UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного вівтірка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді $2.50
Поза Канадою $3.00

No. 51. XXIII. Edmonton, Alberta, Tuesday, December 19, 1950. Едмонтон, Алберта, вівторок, 19. грудня 1950. Число 51. Рік XXIII.

Президент Трумен проголосив стан надзвичайного положення

ПОКЛИКАВ АМЕРИКАНСЬКУ НАЦІЮ ДО ҐІГАНТНИХ ЗУСИЛЬ ДЛЯ ОБОРОНИ ПЕРЕД КОМУНІЗМОМ

Президент Трумен виголосив 15. грудня промову через радіо, в якій заявив, що Злучені Держави є в грізній небезпеці і проголосив пляни для скріплення мілітарної сили, як також частинну контролю цін.

Президент говорив: **"Наші доми, наша нація, все, в що ми віримо, є в грізній небезпеці. Цю небезпеку створили володарі Советського Союзу. Майбутність цивілізації залежить від того, що робимо тепер і що зробимо в майбутніх місяцях".**

Трумен сказав, що коли китайці кинули свої армії в корейську війну, то вони цим довели, що вони хочуть пхнути світ над безодню загальної війни, щоб тільки дістати те, чого вони хочуть.

Президент підкреслив пляни Злучених Держав у цьому надзвичайно критичному часі і закликав населення до великих зусиль і великих жертв.

Тепер Злучені Держави мають 2,500.000 війська у всіх збройних силах. Найближчою програмою є збільшити цю цифру до 3,500.000. Армія і фльота виконають свою програму до кількох місяців, летунство не так швидко. Надто край має 2,000.000 людей у національній ґвардії і в резерві, які зобовязані ставитись [illegible]

Накресливши пляни широкої мобілізації промисловости, президент проголосив також засоби до боротьби з інфляцією.

Президент двічі заявив з притиском: **"Будемо далі робити всі шляхетні заходи, щоб уникнути загальної війни, однак ми не зобовяжемось до ніякого апізменту.** Мюнхен навчив, що безпеки не можна купити апізментом".

Найближчого дня президент Трумен проголосив стан надзвичайного положення, покликавши американську "націю до вияву своєї сили проти загрози комуністичного підбою світу". Проклямація закликає всіх американців до спільних зусиль для будови збройних сил нації і повної моральної та матеріяльної сили Злучених Держав для охорони своїх свобод.

Канцелярія президента оповістила довгу лісту надзвичайних повновластей, які увійшли в силу після підписання проклямації. Вони зводяться до трьох точок: приспішення продукції, вкорочення інфляції і **така програма зброєнь, що має примусити Росію вибрати мир замість війни.**

Очевидно, Росія буде пояснювати ці найновіші оборонні заходи Зл. Держав як небезпеку для Кремля, як дальший доказ "американського імперіялізму", хоч сама вона змобілізована та у воєннім поготівлі від 1945 р.

Малонадійні переговори в Обєднаних Державах у справі замирення

На терені Обєднаних Держав усе ще відбуваються дипльоматичні переговори у справі замирення в Кореї і відвернення чи тільки відсунення загальної війни. Вістки з Лейк Соксес малопотішаючі, а то й пригноблюючі. Покищо Китай не зірвав переговорів і західні держави не виреклися цілковито надії на мирне полагодження конфлікту. Як висловився один старий дипльомат, надія на мир є так довго, поки вони говорять з собою.

Може найбільше знеохочуючою новиною минулого тижня була заява китайського радія в Пекіні, що Китай відкидає пропозицію Америки і Британії для припинення боїв, і що китайські армії проженуть війська Обєднаних Держав з цілої Кореї. Цеї заяви не можна злегковажити як пропаганду, бо пекінське радіо часто докладно заповідало, що китайський комуністичний уряд задумує робити. Наприклад у жовтні радіо остерегло, що Китай не буде стояти бездільно і не позволить, щоб аліянти зайняли північну Корею.

З другої сторони звертає увагу, що китайське радіо не відкинуло пропозиції 13 азійських держав, щоб припинити війну в Кореї. Цю пропозицію тепер одобрили Обєднані Держави 52 голосами проти [5] голосів советського бльоку. [З] цим фактом звязують деякі надії на мирне вирішення корейського конфлікту.

Китай насправді зробив свою мирову пропозицію устами советського делеґата Маліка. Його умовини такі, що Китай забере свої війська з Кореї якщо з Кореї будуть відкликані всі "чужі" війська, отже збройні сили Обєднаних Держав, і Корея сама вирішить свої справи. У практиці це значить віддати Корею китайським комуністам. Не може бути двох думок, що комуністичний Китай також зажадає усунення американської фльоти від Формози і відкликання американських дорадників зі штабу Чіян Кай Шека.

Одобривши пропозицію 13 азійських держав, Обєднані Держави створили комітет з представників Ірану, Канади й Індії, який має переговорювати з Китаєм для припинення воєнних діянь у Кореї. Советський делеґат Малік остеріг, що ні Росія, ні Китай не признають комітету і з його заходів не вийде нічого. Росія і Китай зажадали виведення аліянтських сил з цілої Кореї.

Китай відкинув мирові пропозиції

ДЕЛЕҐАТИ ОБЄДНАНИХ ДЕРЖАВ ХОЧУТЬ ЛЕТІТИ ДО ПЕКІНУ

Китайська делеґація з ген. Ву відкинула мирові пропозиції Обєднаних Держав і 19. грудня виїде до Пекіну. Ген. Ву назвав заходи Обєднаних Держав для припинення бойових діянь у Кореї американською пасткою. Він повторив умови советського міністра закордонних справ Вишинського для миру в Кореї — виведення всіх "чужих" військ і залишення корейської проблеми для вирішення самим корейцям. Тоді китайський уряд "спробує порадити" китайським "добровольцям" у Кореї, щоб вони заперестали війну. Китайський амбасадор також зажадав, щоб Злучені Держави відкликали свої війська з Формози і щоб комуністичному Китаєві признати місце в Обєднаних Державах.

Канадійський міністер закордонних справ Пірсон і два інші члени комітету Обєднаних Держав для припинення війни в Кореї — індійський делеґат сер Бенеґал Рау і іранський делеґат Ентезам післали довірочну каблеґраму до китайського міністра закордонних справ Чов Ен Лай у Пекіні, щоб Китай не зривав мирових переговорів. Вони повідомили, що комітет готовий полетіти до Пекіну для продовжування переговорів.

32.000 втрат у Кореї потрясли американським населенням, яке не може собі уявити, що ніхто не завинив за ці високі людські втрати.

Росія дала Китаєві 23 воєнні кораблі.

ВСІМ НАШИМ ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ, ЩО СВЯТКУЮТЬ РІЗДВО ХРИСТОВЕ ПО НОВОМУ СТИЛЮ, СКЛАДАЄМО ЩИРО-СЕРДЕЧНІ БАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ ТА БОЖОГО БЛАГОСЛОВЕННЯ З НОВИМ РОКОМ!

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Редакція й Управа.

Евакуація 60.000 союзних військ у східній Кореї

В північно-східній Кореї залишився в посіданні аліянтів тільки порт Гунгнам з 16-милевою округою. В тому періметрі зібралося 60.000 союзних військ для евакуації. В порті стоїть велика аліянтська фльота. Військова цензура не пропускає ніяких вісток про хід евакуації ні про те, куди перевозять евакуовані частини. Однак деякі вістки прийшли з ворожих джерел. Команда корейських комуністів подала, що до четверга 14. 12. посаджено на кораблі чотири американські дивізії з воєнним вирядом.

За звідомленнями американських кореспондентів, комуністи зібрали навколо періметра 100.000 китайців, щоб перешкодити евакуації і знищити американсько-корейський 10-ий корпус. У пятницю комуністи почали атакувати великими силами. На фронті з'явилась перший раз монгольська кіннота і заатакувала аліянтські танки. Американці відповіли протинаступом при сильній підтримці артилерії та літаків. Евакуаційного терену боронять одна американська дивізія та одна південно-корейська.

В понеділок аліянтський причілок в Чангнем був довгий і широкий ледве три милі. Великі морські гармати з аліянтських кораблів зробили залізну заслону навколо причілка, якої китайці не важилися переступити повною силою. Цікавить питання, чому американська команда його тримає. Пояснюють, що американці увязнили в цім періметрі 100.000 китайців і відтяжили напір на восьму армію в західній Кореї.

Обіцяв пан кожух ... тепле його слово

Несподівано советський делеґат Малік зробив заяву в політичнім комітеті Обєднаних Держав 14. грудня, що війська китайських комуністів підуть додому, якщо всі "чужі війська" (сили Обєднаних Держав) вийдуть перші з Кореї.

Ця несподівана заява Росії появилася передтим, як політичний комітет зломив уперту опозицію Маліка та одобрив плян 13 азійських держав для перемиря в Кореї. За внеском було 51 голосів, проти голосували 4 члени советського бльоку.

Заява Маліка була першим дотепер натяком, що Китай може вивести свої війська з Кореї. Очевидно, Малік назвав їх китайськими "добровольцями".

З ВОЄННИХ ПЕРЕЖИВАНЬ

Американський кореспондент у Кореї описує свою розмову з 17-літнім американським вояком морської піхоти, який разом з товаришами перебився з комуністичної пастки до портового міста Гамчунґ. В одному місці молодий вояк оповідає:

"Наші літаки одного дня скинули багато поживи й амуніції по противній стороні гори китайцям — а нам скинули летючки із закликом піддатися, немов би ми були китайцями. В нас тоді не було ні харчів, ні амуніції".

СХІДНО-НІМЕЦЬКІ КОМУНІСТИ ВДАРИЛИ ТЕРОРОМ

Парлямент Східної Німеччини ухвалив одноголосно закон, який засуджує на смерть усіх німців за співпрацю з військовою політикою західних держав.

Конференція аліянтів у Брюсселі

В понеділок почалися в Брюсселі наради міністрів закордонних і військових справ Атлянтійського союзу. Тема нарад — накреслення великих плянів для оборони перед комунізмом. Цю конференцію попередили дволітні балачки експертів.

Конференція відбувається в атмосфері протесту Росії проти озброєння Німеччини. Росія загрозила, що вона активно виступить проти озброювання німців.

Комуністична підривна пропаґанда у рибних бляшанках

Голодний моряк на торговельному судні в американському порті отворив бляшанку з рибною консервою і на своє велике здивування знайшов у ній замість сардинок 33 летючок на тонкому папері. На летючках були докладні інструкції, як саботувати американську індустрію, як робити нездатними машини та електричні прилади, як виробляти вибуховини, бомби зі звичайного вуглеця (карбон) і води, запальні бомби, як мішати цукор зі звичайними хемікаліями і робити з них маленькі бомби та вкладати до капелюхів осіб, яких треба знищити, або як підкладати детонатори під бюрка осіб, "яких хочете вбити", як нищити машини сірчаним квасом або звичайною ґазоліною, як нищити мости і т. д. Кожна група саботажних діянь має спортові назви, як наприклад: гакі, баксінґ, тенніс, бескетбол і т. д.

Це перший раз, що американська державна поліція довідалася про оригінальну пропаґанду комуністичної підривної роботи і веде тепер інтенсивне слідство. З цього видно, яких неймовірних способів уживає Москва через своїх аґентів, щоб підмінувати західні держави на випадок війни.

КОМУНІСТИЧНИЙ АРСЕНАЛ В ІТАЛІЇ

Італійська поліція викрила і сконфіскувала комуністам від 1. січня до 31. жовтня ц. р. 9 гармат, 28 мінометів, 594 скоростріли, 1.794 підскоростріли, понад 10.000 крісів і 23 тонни вибухових. Таку інформацію подав у парляменті міністер внутрішніх справ.

Сила британської фльоти

Секретар фльоти Дж. Келеґен подав у парляменті, що британська фльота в чинній службі має крім літаконосців (числа не подав) 13 кружляків, 27 протиторпедовців, 34 фриґати, 35 підводних човнів і 13 міноносців. Крім того один панцирник, 2 кружляки, 17 протиторпедовців і два міноловці мають спеціяльний приділ.

В резерві є 5 панцирників, 11 кружляків, 68 протиторпедовців, 115 фриґат, 2 монітори, 25 підводних човнів, 48 міноловців і 3 швидкі мінні загороджувачі.

КІНЕЦЬ АМЕРИКАНСЬКОЇ ДОПОМОГИ БРИТАНІЇ

Британський міністер скарбу Ґейтекел сказав у парляменті, що американська допомога Британії з пляну Маршала скінчиться 31. грудня ц. р. Американці стали на тому, що Британія не потребує більше допомоги. До 30. червня 1950 р. Британія дістала $2,540,700.000 від Злученух Держав.

Атомна бомба єдина оборона — сказав Чорчил

Винстон Чорчил сказав у парляменті, що атомна бомба є "єдиною зброєю, при помочі якої можемо сподіватись і старатись довести до замирення з советською Росією".

Чорчил не сказав, щоб проти Росії вжити атомної бомби. Він тільки доказував, що Захід ніколи не повинен виректися атомної бомби перший. Було б ґлупим, говорив він, щоб ми зобовязалися ніколи не вжити атомної бомби, як довго хтось інший не вжиє її проти нас. "Це значить, що ви ніколи не смієте вистрілити, поки. вас перше не застрілять на смерть. Стримуючий вплив атомної бомби є в теперішньому часі майже єдиною нашою обороною" — сказав б. британський премієр.

Канадійські війська від'їдуть до Европи

У Брюсселі, в Бельгії, відбудеться цього тижня конференція Півн.-Атлянтійського Союзу і після неї буде остаточно вирішено, щоб спеціяльну канадійську бриґаду вислати до західної Европи. Ця бриґада була призначена до Кореї і тепер вона є у Форт Луїс, на західньому побережжі Злучених Держав. Бриґада буде доповнена до пів-дивізії і в такій силі мала б виїхати до Европи з весною. Вона буде включена в Европі в американську військову силу і цілковито випосажена в американську зброю.

Канаду буде заступати на конференції в Брюсселі міністер оборони Клекстон.

КАНАДІЙСЬКИЙ БАТАЛІОН НА ФРОНТІ В КОРЕЇ

В середу минулого тижня прибув до Йокагами в Японії американський пароплав з 2-им баталіоном канадійського піхотного полку Принцес Патришія. Другого дня баталіон відплив на корейський воєнний терен.

До Кореї відплив четвертий канадійський протиторпедовець "Нутка".

ШПИГУН ДЛЯ РОСІЇ ДІСТАВ 30 ЛІТ ВЯЗНИЦІ

У Філядельфії засудив суд хеміка Гері Ґолда на 30 літ вязниці за шпигунство для Росії. Ґолд признався, що був курієром для російської атомної шпигунської організації. На судовій розправі він сказав, що його робота була "жахливою помилкою".

БРИТАНІЯ ХОЧЕ ПОДВОЇТИ ДОВІЗ ПОЖИВИ З КАНАДИ

Якщо прийде до підписання угоди з Канадою цього тижня, Британія подвоїть довіз споживчих продуктів з Канади в 1951 р. Іде про такі продукти, як бейкони, сир і яблука. Канадійський уряд відмовляється платити субсидії фармерам з власного скарбу і продавати Британії нижче ринкової ціни. Переговори у справі пшениці відбуваються окремо. Британський уряд задумує купити в Канаді 120,000.000 бушлів пшениці в 1950-51 збіжевому році, оскільки ціни будуть нормальні.

ЕДМОНТОНСЬКИЙ ПОСОЛ ПРОДЕМ СТАВ МІНІСТРОМ

Ліберальний посол Джордж Продем з Едмонтону став міністром копалень в домініяльнім кабінеті. Він прийшов на місце сенатора Дж. МекКіннона, який тепер у лікарні і до кабінету більш не вернеться.

РІЗДВО

СВЯТ-ВЕЧІР ... СНІГИ БІЛІЮТЬ
У СРІБНІЙ МЛІ, В МОВЧАЗНІМ СНІ.
В ХАТАХ ДАЛЕКО ТИХІ СВІТЛА
І МРІЄ ЛІС У ДАЛИНІ.

РІЗДВО ... ДЕСЬ ЗВУК КОЛЯД ОЗВЕТЬСЯ,
МАЙНЕ ЗВІЗДА СЯЙВОМ ДУГИ,
І ЗНОВ ВРОЧИСТО, БІЛО, ТИХО,
ЯК ЧАР, ЯК ТАЙНА ДОВКРУГИ.

РІЗДВЯНА НІЧ .., І ЗОРІ, ЗОРІ,
АЖ ЗЛОТИЙ ШЛЯХ ВІД НИХ ВЕДЕ,
ЩО НИМ З НЕБЕС ДИТЯТКО БОЖЕ
ТИХЕСЕНЬКО НА ЗЕМЛЮ ЙДЕ.

Війни тепер не буде — сказав прем. Ст. Лоран

Премієр Ст. Лоран висловив рожеві надії, що світ не пірне тепер у загальну війну. Він сказав, що відома асекураційна компанія Ллойда в Лондоні іде в заклад 50 до 1, що війни не буде. Такої самої думки є і він (Ст. Лоран). Премієр мав розмову з представниками преси.

В дні 31. грудня премієр відїде літаком на конференцію премієрів Коммонвелту в Лондоні.

РІШЕННЯ ООД. У СПРАВІ ЕРИТРЕЇ

На спеціяльній комісії ООД. рішено 38 голосами проти 14 при 8 здержаних від голосування прилучити колишню італійську колонію Еритрею в Африці до Етіопії із забезпеченням прав італійської і мусулманської меншостей. Представники СССР та його сателітів голосували за незалежністю Еритреї в надії, що в незалежній Еритреї Москва буде мати кращі можливості для ведення комуністичної пропаганди в африканських країнах.

Підвишка платень домініяльним службовцям

Премієр Ст. Лоран проголосив підвишку платень для 125.000 домініяльних службовців. найменша підвишка є $80, найвища $480 на рік. Премієр сказав, що підвишку оправдує зріст коштів прожитку. Додатковий кошт підвишки буде $26,000.000, а загальна річна сума платень винесе $339,000.000.

Одночасно уряд підвищив платні воякам та офіцерам. Третьою групою, що також дістала підвишку, є державна поліція.

Премієр Ст. Лоран сказав, що в Злучених Державах заноситься на частинну контролю платень і цін; коли Зл. Держави заведуть у себе контролі, то Канада буде також приневолена завести частинні контролі у себе.

Підвишку платень державним службовцям треба розуміти так, що Оттава рахується з можливістю контроль і після заведення контроль не мала б вже змоги піднести платні.

НЮЙОРСЬКИЙ ҐОВЕРНОР ДЮІ ЗАЖАДАВ МОБІЛІЗАЦІЇ

Нюйорський ґовернор Дюї, провідник республіканської партії у Злучених Державах, зажадав повної мобілізації американської індустрії і негайного створення 100 дивізій війська, при чому кожна дивізія мала б бути вдвоє сильніша від російської.

Виступ такого тверезого політика, як Дюї, є тільки доказом, що Злучені Держави втратили надію на мирне поладнання світового кофлікту з большевицькою Росією.

ФРАНКО ХОЧЕ ҐІБРАЛЬТАРУ

Голова еспанського уряду ген. Франко зробив заяву, що між Еспанією і Британією так довго не буде нормальних взаємин, поки Британія не віддасть Ґібральтару Еспанії. Ґібральтар, сказав Франко, географічно є на ласці Еспанії.

ЛІТЕРАТУРНІ НАГОРОДИ НОБЛЯ

Минулого року нікому не признали були літературної нагороди Нобля, бо Академія Наук у Стокгольмі, що приділяє нагороди, не могла в тому часі піднайти відповідного кандидата. Щойно цього року літературну нагороду за минулий рік признано американському письменникові Вилліямові Фавлкнерові, а цьогорічну літературну нагороду дістав британський філософ Бертранд Рассель.

ЗАВІСИЛИ КОМУНІСТИЧНУ ЮНІЮ В БР. КОЛЮМБІЇ

Канадійський Конгрес Праці і Ремесла завісив у членських правах ванкуверський відділ міських службовиків. Юнія має 1.600 членів і провід у ній захопили комуністи.

Одночасно міська рада Ванкуверу рішила звільнити з міської праці всіх комуністів та їх поплентачів. Ванкувер має стратегічне значення і усунення комуністів є в інтересі державної оборони.

ГАЗЕТНИЙ ПАПІР ЗНОВУ ПОДОРОЖІЄ

Президент компанії Абітібі Павер енд Пейпер заповів ще одну підвишку цін газетного паперу. Він сказав, що теперішня ціна не є досить висока, щоб компанія набула гроші на будову нових фабрик.

Теперішня ціна паперу є рекордово висока, коло 300% вища, як була до війни.

22-ЛІТНІЙ ТЕЛЕҐРАФІСТ ВЗЯВ НА СЕБЕ ВИНУ ЗА КАТАСТРОФУ В КЕНЮ РИВЕР

В Едмонтоні відбулося переслухання перед радою федеральних транспортових комішинерів у справі голосної залізничої катастрофи коло Кеню Ривер, у горах Британської Колюмбії. В дні 21. листопада наїхали на себе два сієнарські потяги, пасажирський зі заходу і військовий зі сходу, у висліді чого згинуло 21 осіб і 60 було ранених.

На переслуханні виявилися дві суперечні версії наказу ч. 248 про те, де потяги мали зустрінутися й обминутися. Кондуктор військового потягу Мейнпраліз дістав наказ від 22-літнього телеґрафіста Алберта Атертона в Ред Пес Джонкшин, що особовий потяг з Ванкуверу минеться з військовим потягом на стації Ґоснел, на захід від Кеню Ривер. В тому самому часі кондуктор пасажирського потягу дістав наказ у Блу Ривер, що його потяг розминеться з військовим потягом на стації Сідар Сайд, що є на схід від Кеню Ривер.

Вислід був такий, що обидва потяги наїхали на себе коло Кеню Ривер, між Ґоснел і Сідар Сайд. Жаден з потягів не мав змоги відвернути катастрофу на скруті гори при обмеженій видимості 550 стіп.

Після зізнань кондукторів стаційного телеґрафіста у Блу Ривер зложив електризуючі зізнання 22-літній Алберт Атертон, телеґрафіст у Ред Ривер Пес Джонкшин. Він признався, що не звернув багато уваги на повторення наказу з дивізійного залізничого уряду в Кемлупс. Коли б він був слухав, як телеґрафічний оператор у Блу Ривер ще раз повторяв той наказ про зустріч потягів, то він певно був би не зробив помилки і не дав кондукторові військового потягу наказу, що його потяг обминеться з особовим потягом в Ґоснел. Атертон признав, що коли б він не завинив, то було б не прийшло до катастрофи.

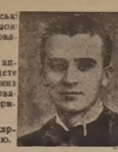
Атертон звільнений з праці в Сієнара.

УКРАЇНСЬКА АПТИКА В АЛБЕРТІ ДЛЯ ВАШОЇ УСЛУГИ!

Виповняємо Лікарські Рецепти з найбільшою увагою і по уміркованій ціні.

В цій найстаршій аптиці в Алберті знайдете повний склад Аптичних Препаратів, Патентовані Медицини й Ветеринарські ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.



Василь Середа, B.Sc. Степан Середа, PHм.B.

The WESTERN PHARMACY

10310-101 St., Edmonton, Alta

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, удавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фармів, до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709-111 Ave., Edmonton, Phone 22331 — Lamont, Alta. Phone 53 — Vegreville, Alta. Phone 11

В. М. СМОЛИК, управитель.

НА БУДОВУ ДОМУ

І ПРЕСОВИЙ ФОНД "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ" ЗЛОЖИЛИ:

Орлов, Саск. З похорону бл. п. Ольги Хміль	8.00
Арран, Саск. З уродин Івана Дутчишина	6.50
Торгилд, Алта. З похорону бл. п. Марії Жолкевської	6.00
Фрейзервуд, Ман. З золотого подружнього ювілею п-ва Анни й Василя Джумів	5.50
Грендвю, Ман. З поминального обіду в домі п-ва Юркових	5.00
Саскатун, Саск. Парохіяльна громада св. Юрія	5.00
Борщів, Алта. З весілля п-ва Ольги й Михайла Мушків	5.00
Кукана, Алта. З хрестин сина п-ва Сокальських	4.75
Арран, Саск. З 40-літнього подружнього ювілею Анни й Івана Кінащуків	4.40
Смитс, Саск. Василь Шавага	2.50
Левой, Алта. Михайло Дук	2.50
Менвил, Алта. З несподіванки для п-ва Ханасиків	2.21
Портедж Ля Прері, Ман. П-ні Є. Павч	2.00
Спедден, Алта. П. Сидорик	1.00
Бюлег, Ман. Михайло Дейголс	1.00
Ґроилід, Саск. Г. Теребенець	1.00
Каррот Ривер, Саск. Єва Сеньків	0.50
Едмонтон, Алта. Дм. Данилюк	0.50
Морнкліф, Ман. Йосиф Яремкевич	0.50
Норт Бетлфорд, Саск. В. Войтович	0.50
Лондон, Онт. Іван Скляренко	0.50
Ричмонд Парк, Алта. І. Сагайдак	0.50
В цьому числі подано	**$ 65.36**
В ч. 49. "У.В". виказано	**9.319.15**
РАЗОМ	**$9.384.51**

З кличем: "Преса народові — нарід пресі" бачимо, що число жертводавців росте і кампанія скоро буде успішно закінчена. Хто дає в пору, дає багато. Ці жертви дадуть повну підтримку тим, які борються **за християнські ідеї на рідних землях** і несуть в жертву кров. Голос їхньої крови, їхніх невинних мук і терпінь кличе нас до невтомної праці, самопосвяти і **жертвенности. Тому всі** на фронт пресової кампанії!

УВАГА, НЕЛСОН І ОКОЛИЦЯ!

Подаємо всім радісну вістку, що в неділю 17. 12 ц. р. відбудеться відкриття церкви Пресв. Серця Христового в місті Нелсон, Б.К. Духовну науку до вірних з нагоди першої Служби Божої виголосить на тему **"Значення Церкви для українського народу"** Всч. о. Роман Стародуб з Кренбруку, Б. К.

ЧОЛОВІК З ВІКТОРІЇ НАЙШОВ ЛІКАРСТВО НА БІЛЬ ХРЕБТА

П. Клеренс Будинський, замешкалий у Вікторії, Б. К., 56 Кадиллак Аве., по 5-літній недузі **найшов полегшу** на біль хребта, шлункові непорядки і болі від газів. Цю полегшу **дало** йому лікарство САРНАК. К. Будинський пише:

"Я переконаний, що САРНАК є добрим ліком, бо він дуже мені поміг. Пять років я терпів від шлункових непорядків, болі від газів і біль хребта. Я зужив тільки три четверті пляшинки, а вже мої недомагання аникли. Віднині у моїм домі все буде САРНАК. Сподіюсь, що й інші люди довідаються про це лікарство і найдуть полегшу так, як я".

Так, САРНАК приніс **велике добродійство** людям у Канаді, що терпіли від ревматичних, нервотичних або артретичних болів, сіятики або болю хребта та від всякого роду недомагань шлунка, нирок чи печінки, анемії, нервозности й поганого апетиту.

Коли ви терпите від таких недуг, знайте, що для вас є надія. Зробіть так, як тисячі інших, заживайте САРНАК один тиждень, а тоді переконаєтесь, що САРНАК вам поможе.

Клеренс Будинський

INTERNAL MEDICINE **SarnaK** At All Drug Stores $1.25

Заасекуруйте себе і свою родину від недуг і нещасних випадків (теж загальна асекурація)! Платимо за шпиталь, лікарства, лікарів і операції.

Василь Томин M. L. A.

Пишіть або телефонуйте по ближчі інформації:

WILLIAM TOMYN

General Insurance

(Mutual Benefit, Health & Accident Association)

5517-111 Ave., Edmonton, Alta.

Phone — 74455 or 28628

ZELLERS — RETAILERS TO THRIFTY CANADIANS

Жіночий Готовий Одяг
Капелюхи
Черевики
Акцесуари
Одяг для Немовлят і Дітей
Одяг для Мужчин і Хлопців
Домашні Потреби

Tegler Bldg. Ph. 27128

Edmonton

ПОДЯКА

Оцим складаю щиру подяку всім приятелям і знайомим з Едмонтону і кольоній, що відвідували мене в часі моєї хвороби в університетській лікарні в Едмонтоні, де я **лікувався** від 29. 11. до 8. 12. ц. р. Зокрема щиро дякую п. Степанові Наєві з Мондеру і рідній сестрі моєї дружини п. Емілії Поселюжній з Едмонтону та бажаю всім Веселих Свят Різдва Христового і Щасливого Нового Року!

Павло Волошинський,

Box 1255, Вернон, Б.К.

На продаж

480 акрів фарма в Алберті, вісім миль від Елк Пойнт і Ліндберг, обгороджена плотом, добра вода, фрейм гавз майже скінчений, ненайгірший логгавз 24 x 24, інші будинки. Телефон і шкільний бас. Фарма для годівлі худоби. Зголошуватися:

J. F. Van NATTER

Elk Point, Alta

УВАГА! УВАГА!

Коли хочете продати, купити чи заміняти фарми, готелі, бльоки, пул руми, штори чи гереджі, зайдіть до:

PARKDALE REAL ESTATE

8945 - 118 Ave., — Edmonton, Alta.

Телефон: 75566.

Роман Максимюк, властитель.

КАЛЕНДАР "Української Родини" на 1951 рік

виданий оо. Василіянами в Торонті, можна замовити в нас. Гарний зміст, чудові ілюстрації. — Ціна 50 центів.

Замовляйте:

UKRAINIAN NEWS

10967 - 97 St. Edmonton, Alta

Старий на 40, 50, 60 році? —

Чоловіче, чи ти з глузду зсунувся?! Забудь про свій вік! Тисячі жваві при сімдесятці. Набудьте жвавости через Ostrex. Має в собі тоник проти ослаблення через брак заліза, а цей стан люди звуть "старістю". Попробуйте Ostrex Tonic Tablets, щоб молодше почуватися. Пробка тільки за 60ц. На продаж у всіх аптиках.

ROMANICK & ROMANICK

АДВОКАТИ — ПОВНОВЛАСНИКИ — НОТАРІ

Заступають у справах карних і цивільних, судових і позасудових.

Микита Романюк — Мирослав Романюк

511 Temple Building — TORONTO, Ont. — Phone: Elgin 2585

Петро Старко — Йосиф Старко

ОКУЛІСТИ - ОПТОМЕТРИСТИ

230 Tegler Building — Edmonton — Telephone 21248

Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

Левко Г. Фарина

ОКУЛІСТ — ОПТОМЕТРИСТ

202 Unio., Building, Edmonton, Alberta. Phone 28631

Екзамінує очі — Припасовує окуляри

СТЕФАН А. КОЗАК

Окуліст — Оптометрист

1765 Hamilton Street — Phone 4347 — Regina, Sask.

Екзамінує Очі — Припасовує Окуляри

ІВАН ДІКУР, B.A., L.L.B.
ІВАН КОШУТА, B.A., L.L.B.
ЕДВАРД СОЛЛІ, B.A., L.L.B.

Адвокати, повновласники нотарі

Перепроваджують справи судові, кримінальні, цивільні й спадкові.

І. Кошута кожного четверга урядує у своїм офісі в Голден.

DECORE & KOSHUTA

Box 244 - Vegreville, Alta.

Phone - 42

Д-р Н. В. Воєвідка

лікар очних хоріб

10114 Jasper Ave.
(D'Allaird Bldg.)
EDMONTON, ALTA.

Phone — 24553

АЛБЕРТІЙСЬКА ДЕНТИСТИЧНА ЛЯБОРАТОРІЯ

Churchill Bldg., Edmonton

9964 Jasper Ave. — Suite 31.

Телефон 25649

ПРОДАЖ ФАРМІВ, ДОМІВ І БИЗНЕСІВ

Запрошуємо приїзджаючих до Едмонтону або тут замешкалих, щоб нас відвідали й порадились у справі купна або продажі фармів, готелів, домів і т.п. АСЕКУРУЄМО, Обслужимо вас якнайкраще.

NICK MELNYCHUK'S REAL ESTATE

10533-97 Street, — Edmonton, Alberta — Phone 27316

Портрети, що подобаються

Хай Герц Студіо при найближчій нагоді сфотографує ваш шлюб або родинну групу, при чому одна знимка 8x10 безплатна.

GOERTZ STUDIOS

10043-102 St., La Fleche Bldg.,
Edmonton — Phone 25766

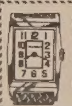
ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА

Помірковані ціни! — Телефон 26669

JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED

Петро Качур, власник

9639-103 A Ave., Edmonton, Alta.



Гарантована і скора робота по ціні, яка є дуже умірковaна. Приймаємо замовлення поштою. Ми продаємо і міняємо годинники, фото-камери, перстені і т. д.

UNITED EXCHANGE

10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

ЗНЕВАГА БАНКУ

В Едмонтоні трапився один з найбільш принижуючих інцидентів в історії банків. Невідомі злодії вломились до банку в західній частині міста і потім тільки перейшли до ресторану, що приміщується під одним дахом. Там вони закрали папіроски й солодощі і вийшли тою самою дорогою на вулицю.

Ніколи передтим в Алберті, як довго сягає людська память, не трапилось таке приниження банку. Чи вломники не мали відповідних приладів, чи може вирішили, що гроші й так тепер не багато вартують, годі сказати.

HANDY BAKERY

це єдина українська пекарня в Едмонтоні, що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. — Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки. — Замовляйте різдвяні фруткейки!

HANDY BAKERY

Семен Грегорет, власник

8660-118 Av., Edmonton, Alta

Phone — 74842

ТАЙПРАЙТЕРИ НА ПРОДАЖ!

Дві українські машинки до писання бюрового моделю в дуже доброму стані. Писати до:

Box 671,
WINNIPEG, MAN.

ШУКАЮ

Миколи й Івана Білоросюків, Петрунелю з Білоросюків і Степана Халупяків. Зголошуватися на адресу:

Anatol Bilorosiuk,
c/o Allan M. Talbot, R.R.5,
London, Ont., Canada

НОВИНА — НОВИНА!

Новий винахід медицини "КОРПУН" зілля. Коли ваш жолудок не травить, або все маєте запір, або вас пече під грудьми, коло серця, заворот у голові, або все сухо в роті, або маєте тяжкий віддих, або гази в жолудку, або болить вас долиною жолудок, або опадаєте на силах вашого здоровя, або не маєте апетиту, то "КОРПУН" зілля є від таких недуг, як повище написано. Бо "КОРПУН" обчищує боляче тіло і кров і витискає всякі непотрібні бакцилі з тіла. Памятайте, що найліпша поміч є в зелах. **Ціна за пачку $1.55.**

"МОСЕС" ЛИНИМЕНТ

Від ревматичних болів, крижей, плечей, лопаток, рамен між плечима, рук, ніг, у колінах, карку, в кості і від всякої простуди. Вже сотки тисяч людей знають про "Мосес", що він їм поміг. — **Ціна за фляшку $1.29.** Пишіть на адресу:

HERBMEDICAL REMEDIES,
P. O. Box 457,
VANCOUVER, B. C.

АДВОКАТИ

Петро Грещук, B.A., LL.B.

АДВОКАТ І НОТАР

перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах.

719 McLeod Bldg., Edmonton.

Тел. офісу 24047. Тел. дому 71435

J. E. BASARAB, K.C.

АДВОКАТ І НОТАР

Полагоджує всякі справи.

41 Garlepy Block, Edmonton.

Телефон 21642

P.A. Miskew, M.A., LL.B.

АДВОКАТ І НОТАР

веде свою канцелярію в спілці з

SHORT & CROSS

2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg

Edmonton, Alta. Telephone 21151

Harvie & Yanda

Адвокати й Нотарі

202 Bank of Toronto, Edmonton

Можете писати до нас по українськи

JOSEPH M. LAZARENKO,

LL.B.

Адвокат, Соліцитор і Нотар.

441 Seymour St., Ph: Tatlow 5639

Residence: 1625 Nanaimo Street, Vancouver, B.C.

MICHAEL H. PONICH

LL.B., K.C., M.L.A.

Веде адвокатську канцелярію у

ВЕГРЕВИЛ — понеділок, вівторок, субота

ТУГИЛС — середа, четвер, пятниця

Two Hills, Alta. — Box 88.

Телефон 4.

Т. Р. БІГОРА, Б.А.

УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР

заступає в справах цивільних, карних і маєткових. Його офіс над

Bank of Toronto, 31A Queen St.
St. Catharines, Ont.

Off. Phone 2-8341 Res. 2-1453

В ГРИМСБІ, Онт.—урядує в суботу від 2 до 5 години під адресою — 42 Main Street. — Phone 559.

DR. C. J. MADILL

DDS, LDS.

420 Tegler Bldg., Edmonton.

Office Phone: 24644; Res.: 27363

Години від 10 рано до 4 попол.

Office Tel. WA 7190 — WA 8183

І. Ю. РОБОРЕЦЬКИЙ,

L. L. B.

Адвокат, Повновласник і Нотар заступає у всіх судових справах

302 Temple Bldg. —
Bay-Richmond St-s
Toronto, Ont.

Д-р Володимир Батюк

дентист

відкрив і веде дентистичну практику

201 Union Building,
10023-102-nd Avenue,
EDMONTON, ALBERTA

Phone — 42464.

ЖЕНЩИНИ!

ЗАТРИМУЙТЕ СВОЮ МОЛОДУ КРАСУ ВИПРОБОВАНИМ СРЕДСТВОМ КРАСИ

МОРФОСА КРІМ

Ви самі переконаєтесь, що Морфоса Крім зменшує прищі в шкірі, вигладжує зморшки, усуває угри, прищі, веснянки і жовті плями та робить — як кажеться в українській пісні — "личко як кров з молоком", пухким та рум'яним.

Слоїк $1.10 з пересилкою.

Можна набути у:

The T. Eaton Co. Ltd. Winnipeg

або

DUFFERIN DRUG STORE

800 Dufferin Ave., Winnipeg, Man.

(Corner King and Dufferin)

(Один бльок від Мейн Ст.) Зерт Р.

ПЕРЕДПЛАТНИКИ ПРЕСУ БУДУЮТЬ, ДОВЖНИКИ її РУЇНУЮТЬ!

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Лікарі й Оператори в Едмонтоні

ДР. ІВАН ВРЕБКО
ДР. ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ

212 Tegler Bldg., Edmonton

Телефон 27342

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 81080

ДР. М. М. СЕРЕДА

Лікар і Оператор.

9914-109 St. — Edmonton, Alta.

(зараз на північ від Адміністраційного будинку на 109 огрізі).

ДОКТОР Й. МЕГАС

Лікар, Оператор, Акушер.
Венеричні і Скірні Недуги

Suite 102, Krozelle Building,
10014-102 A Ave., Edmonton, Alta.
.(На північ від Суду) Тел. 24645.

ДР. ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ

Лікар, Оператор і Акушер

Boulanger Bldg., Edmonton

Телефон 22000

ДР. В. А. ШАНДРО

Оператор, Спеціаліст ниркових недуг та залози (Простейт Гленд) що регулює моч.

Член Королівської Колегії Хірургів.

GARNEAU THEATRE BLDG. Edmonton

на південнім кінці мосту Гай Левел.

Тел. офісу: 84778 — Тел. дому: [illegible]

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82[illegible]

DR. B. N. SHLAIN

ДЕНТИСТ — DENTIST

428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Тел. офісу: M1003 Дому W2000

DR. S. YAHOLNITSKY

Лікар, — Акушер — Оператор
Спеціаліст у Хірургії

210 Greyhound Bldg., Calgary.

ДР. Ю. ДРАГАН

D.M., C.M., L.M.C.C.

ЛІКАР, АКУШЕР, ОПЕРАТОР

601 Canada Bldg., Saskatoon.

(коло сієнарської стації).

Тел. Офісу 6665 Тел. Дому 98107

Др. Стефан Воробець

M.D., L.M.C.C.

Лікар — Оператор — Акушер

513 Canada Bldg., Saskatoon.

(коло сієнарської стації)

ЛІКАР - ОПЕРАТОР

ДР. В. Ф. БАЧИНСЬКИЙ

МОДЕРНІ ДІЯГНОСТИЧНІ ПРИРЯДИ ДЛЯ РОЗПІЗНАННЯ НЕДУГ

Екс-Рей; Флуороскопія; Електричний Серцемір; Метаболістичний Мірильник; Радіотерапія; Лабораторія Крови, Мочі, і т. д.

403 - 404 CHILDS BLDG.
Winnipeg, Man.

Tel, Office: 925075; Res, 595502

If no answer, phone Doctors' and Nurses' Directory 37123

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!

Екзамінуємо очі що суботи в Вегревил, під адресою

Peter Starko

Окуліст — Оптометрист

Legion Hall, Ste. 3, Vegreville

Едмонтонський офіс, під адресою

230 Tegler Bldg., Edmonton.

НЕ ТЕРПІТЬ БОЛЮ НЕПОТРІБНО

Уживайте на Ревматизм, або Біль Крижей

УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ

Усуває різні болі як ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль уступає. ІМІТАЦІЙ НЕ ПРИНИМАЙТЕ. Правдива Українська Масть має повищу марку

UKRAINIAN — УКРАЇНСЬКА МАСТЬ — SALVE

Ціна $1.10 з пересилкою. Спеціяльно 6 слоїків за $5. Пишіть: The T. Eaton Co. Ltd. Winnipeg. або до

DUFFERIN AVE DRUG STORE

800 Dufferin Ave., — Winnipeg.

(Cor. King and Dufferin)

ПРИХОДЬТЕ ДО НАС, УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ І КРАВЦІВ в ЕДМОНТОНІ

У НАС
• солідна робота
• помірковані ціни
• найновіші моди
• обслуга в рідній мові

ELCHEN TAILOR 9753 Jasper Ave Phone 24612 КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ І КРАМНИЦЯ [illegible] власник	MODERN TAILORS MEN'S SHOP 9713 Jasper Ave Phone 24684 КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ І КРАМНИЦЯ [illegible] власник	PILIP BROTHERS 10741 - 97 St. КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ ШИЄМО САМІ [illegible] управитель	20-TH CENTURY CLOTHING MANUFACTURERS 11047 - 95 St. Phone 25310 КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ [illegible] власник

СВІЙ ДО СВОГО - ЦЕ НАШЕ ГАСЛО!

Новинки з Канади

СЕСІЯ АЛБЕРТІЙСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ 22. ЛЮТОГО

Премієр Меннінг заповів о-творення сесії альбертійського парляменту на день 22. лютого. Головною справою на сесії буде звідомлення про запаси природного ґазу в Альберті і чи є надвишка для експорту поза провінцію. Уряд предложить найбільший буджет в історії Алберти, понад один мілion долярів.

ВИБУХ В АТОМНІМ ЗАВЕДЕННІ КОЛО ОТТАВИ

В канадійськім атомнім заведенні в Чак Ривер, 180 миль на північний захід від Оттави, сталася 13. 12. експльозія, в якій згинув 24-літній Ст. Ґвелен і чотири особи були ранені. Директор заведення, д-р Кійс сказав, що вибух настав підчас випаровування плину, а не внаслідок саботажу. Розмірів ушкодження фабрики не подано.

ЗАБОРОНА ВИВОЗУ ВСІХ ТОВАРІВ ДО ЧЕРВОНОГО КИТАЮ

Міністер торгівлі С. Д. Гав заборонив вивозити щонебудь з Канади до червоного Китаю. Ця заборона відноситься також до Кореї, Гонґ Конґу і Макао, звідки міжнародні спекулянти можуть перепродувати канадійський товар китайським комуністам, а то й до Росії. Всі експортові перміти уневажнені.

ПІДВИШКА ПЛАТЕНЬ ВОЯКАМ

Уряд підвищить платні 63.000 воякам у збройних силах Канади. Підвишка буде від $14 до $60 на місяць і буде проголошена з кінцем грудня. Вона збільшить на вісім процент видатки на платні, що тепер представляють суму $117,000.000 на рік.

УРЯД ЗАГАРАНТУВАВ ПІДТРИМКУ ЦІН ЯЄЦЬ у 1951 р.

Домініяльний міністер рільництва Ґардинер оповістив, що урядова програма підтримки цін яєць буде обовязувати також у 1951 р. Уряд прирік підтримку на домагання 500.000 годівельників дробу. На основі пляну Рільнича Рада закупить пізно в 1951 р. всі непродані яйця, які будуть зложені в магазинах, згідно з вимогами Ради, в часі від грудня 1950 до травня 1951 р. Рада буде платити 38 цт. за дозен "А" великих і 36 центів за дозен "А" середних яєць.

Ринкова ціна яєць у1950 р. була і є багато вища від ґарантованої ціни і уряд не мав потреби інтервеніювати на яєчнім ринку.

ПРОЖИВ 100 ЛІТ НА ОДНІЙ ФАРМІ

Коло Симку в Онтеріо помер фармер Дж. В. Осборн, який уродився і прожив на тій самій фармі 100 літ і чотири місяці.

Вісті з КУК

Міжнародні аздн [illegible] і українська мова

Старання Комітету Українців Канади в цій справі почалися в червні 1949 року. Дотепер ця важлива справа ще не закінчена. Тепер вона находиться в міністерстві закордонних справ. У відповідному часі матеріяли цеї справи будуть подані до прилюдного відома.

Чергова сесія Пан-Американської Української Конференції (ПАУК)

Сесія ПАУК, що була плянована на 16. і 17. грудня ц. р. у Вінніпеґу, відложена на пізніше з незалежних від Комітету Українців Канади причин.

Ще про переселення членів Української Дивізії

Персональні справи членів Української Дивізії, що натрапляють на труднощі в консулярних екзамінаціях та що були надіслані до Комітету Українців Канади, находяться тепер в розгляді компетентних чинників.

Національна вкладка.

Хто ще дотепер не вплатив до Комітету Українців Канади національної вкладки, може це зробити через місцеві Відділи, або вислати почтовим переказом просто до Централі. Наближається кінець року і всі свідомі українці повинні виконати свій обовязок.

Бюджети Відділів

Частина Відділів залягає з виконанням бюджетів. У такий спосіб повстають в Централі фінансові труднощі і на цьому терпить заплянована праця. Тому, що з кінцем року будуть виготовлені прилюдні рахункові зіставлення, Централя закликає Управи дотичних Відділів вирівняти в найближчому часі бюджетові залеглості.

БІЛЯНС БАНКУ ДОМІНІЇ

На 80. з'їзді Домініон Бенк у Торонто головний менеджер А. С. Ашфорт подав, що депозити цього банку зросли в минулому році на понад $37,000.000 та осягнули суму $425,872.000, найвищу в історії банку. Це є також доказом, як росте Канада і добробут її громадян.

Президент банку Роберт Рей заявив, що напружена ситуація у світі вимагає поважних зброєнь. Це потягне за собою обнижку життєвого стандарту канадійців.

ВАНКУВЕР ВІДКИНУВ НЕДІЛЬНИЙ СПОРТ І ПИЯТИКУ

Більшість ванкуверських виборців вирішила в плебісциті, щоб "святий день святкувати"; щоб у неділю не було вільно влаштовувати гри в гаківку й бейзбол, кінських перегонів та відкривати кіна і коршми.

ЦЯ КОРОВА ПОБИЛА ВСІ РЕКОРДИ

Корова гольштинської породи на онтерійській фармі коло Бремптон доїлася три рази на день впродовж 365 днів і дала в році 35.314 фунтів молока з 1,260 фунтами сметани, при чому молоко мало 3,51% товщу. При останньому доєнні було присутніх 200 осіб.

Рекорд полягає в тому, що корова має 12 літ і триразове доєння корови у віці понад 10 літ є небувале. Небувале є триразове доєння впродовж 365 днів і врешті — корова здобула рекорд кількістю молока. Власником корови є І. Е. Гук.

[illegible] УКРАЇНСЬКИХ СИРІТ

[illegible] в м[illegible]ку Монде[illegible] 19[illegible] [illegible] [illegible]ськ[illegible] с[illegible]тин[illegible] що його в[illegible]р- [illegible] Сестри Служебниці П.Д.М. Гарний великий триповерховий будинок, в якім колись був новіціят ССПДМ, відкрив тепер свої простори і чисті приміщення для маленьких діточок, що, не маючи змоги користати з родинного тепла в домах своїх батьків, знайшли в сиротинці потрібну опіку і гарне виховання під дбайливим оком жертвенних сестер.

Тепер перебуває в цьому сиротинці 72 дітей, з яких тільки 4 мають батьків, одначе вони з різних причин самі не можуть дати своїм дітям належної опіки й виховання в своїх домах і тому примістили їх у сиротинці. З інших вихованків сиротинця 6 дітей мають мами, які, зайняті щоденною працею, не можуть самі ними опікуватись, а 62 дітей — це круглі сироти, що або ніколи не мали щастя пізнати своїх батьків, бо вони залишили їх від уродження, або пізніше втратили батьків і тепер сиротинець Сестер Служебниць у Мондері заступає їм батьківське оточення та материнське піклування.

В шкільному віці є 22 дітей. Менші з них користають з науки таки у школі самого сиротинця, де шість кляс ведуть кваліфіковані сестри-учительки. Старші ходять до місцевої публичної вищої школи, в якій учить також одна з сестер сиротинця (с. Миронія). В дитячому садочку, що його веде сиротинець для своїх вихованків, навчається 27 дітей дошкільного віку, а 23 дітей у віці від кількох місяців до двох років перебуває постійно під дбайливим оком сестер-виховниць. Всі діти мають подостатком забавок та іграшок, якими займаються в окремих кімнатах-світлицях. В сиротинці працює постійно 8 сестер і 7 осіб цивільної прислуги. Від вчасного ранку до пізньої ночі за порядком постійно наглядає управителька сиротинця сестра Каліста, що докладає всіх можливих старань, щоб вихованки мали якнайкращу опіку, виховання та прохарчування. Сиротинець має власну вигідну і гарно уладжену каплицю, в якій щодня о. парох В. Підскальний, або о. ігумен В. Бараник ЧСВВ відправляють для мешканців сиротинця Службу Божу. Обидва отці помагають управі сиротинця морально й матеріяльно, не жалуючи своїх трудів і доступних їм матеріяльних засобів. Бувають часті випадки, що бездітні громадяни беруть за своїх дітей круглих сиріток з цього сиротинця. Досі сиротинець передав таким громадянам на приватне виховання 60 дітей.

Кошти удержання сиротинця покриваються з державних субвенцій, оплат батьків і жертв українського громадянства. Провінціональний уряд Алберти платить на удержання круглих сиріт, що не мають жадного майна, по 50 центів денно. Дійсні кошти денного удержання одного вихованка є далеко вищі. Цю різницю покривають сестри принагідними жертвами нашого громадянства. В останнім часі вплив таких жертв зменшився, підчас коли кошти завідування сиротинця й удержання сиріт зросли. Тепер треба перевести конечний ремонт будинку та закупити деякі нові машини до пральні й огрівання та дещо з обладнання поодиноких кімнат. Це все можна буде перевести тільки тоді, коли наші жертвенні люди прийдуть з видатною поміччю управі сиротинця. З огляду на велику харитативно-виховну роботу, що її веде сиротинець у Мондері, всі вірні з нашого Екзархату повинні з нагоди Різдва Христового дати матеріяльну підтримку Сестрам Служебницям у веденні цеї важливої і корисної роботи. Немічні сироти найбільше потребують нашої помочі. Тому щедрими [illegible]ми для сиротинця в Мондері [illegible] з нагоди Різдва Христового [illegible] прак[illegible]ці своє зрозуміння для великої посвяти Сестер Служебниць для добра сиріт та підтримаймо матеріяльно цю їх жертвенну і відповідальну працю!

*

В неділю 10. 11. сиротинець у Мондері гостив у себе членкинь Марійської Дружини з Едмонтону, які під проводом свого духовного провідника о. ігум. С. Шевчука ЧСВВ і сестер провідниць Венедикти та Франціски з Едмонтону привезли вихованцям сиротинця різдвяні дарунки. Біля прикрашеної ялинки зібралися всі діти в шкільному й дошкільному віці і колядкою "Бог Предвічний" започаткували разом з едмонтонськими гістьми свою першу цього річну різдвяну партію. Відтак промовив до дітей і виховниць о. С. Шевчук, складаючи всім щирі бажання з нагоди недалеких Свят Різдва Христового. Від Марійської Дружини з Едмонтону промовляла заступниця голови цеї організації п-на Міля Василишин та п. Максимюк від старших гостей і п. Михайло Томин, посадник Мондеру. По промові п-ни М. Василишин, п-на Вікторія Сіга, голова Марійської Дружини, вручила сестрі-настоятельці Калісті грошевий дарунок на потреби сиротинця. Поодинокі промови перепліталися співом милозвучних колядок, що їх співали вихованки разом з усіми гістьми. Закінчено урочистість роздачею дарунків усім дітям, що вдоволені розбіглися з ними по своїх кімнатах. Всім промовцям, жертводавцям і гостям подякувала теплими словами сестра-настоятелька Каліста, прохаючи всіх не забувати за їх сиротинець і частіше до нього навідуватися, щоб слідкувати за вихованням сиріт та працею сестер і цивільних виховниць у цьому сиротинці.

Ці відвідини були милою розривкою для вихованків цього сиротинця, які горнулись до всіх гостей, шукаючи їх пестощів, та popisувались перед ними своїми забавками й іграми.

Марійській Дружині в Едмонтоні та їх духовному провідникові о. ігум. С. Шевчукові і сестрам-провідницям Венедикті і Франціщці належиться признання за зорганізування цих відвідин і за дарунки для сиріт.

*

Такі самі сиротинці провадять ССПДМ в Айтуні, Саск. та Анкастер, Онт. В них десятки українських дітей і сиріт мають також удержання й виховання. І про них повинно памятати українське громадянство в Канаді та щедрими матеріяльними датками допомогти сестрам у веденні цеї важливої виховної праці.

За усіми будівельними потребами звертайтесь до

MAIL ORDER SERVICE

Hayward's LUMBER CO., LIMITED — EDMONTON ALBERTA — PHONE 73541

STILL THE Best IN LUMBER!

Природне лічення дома — це найкраща дорога до здоровя!

Славний чай з зілля о. Кнайпа лічив і вилічив міліони людей в Европі від всяких застарілих недуг. Болить печінка чи недомагає шлунок — пийте чай о. Кнайпа! Маєте нечисту кров чи мучить Вас ревматизм, жовчеве каміння, пісок у міхурі або хороба легенів — пийте чай о. Кнайпа. Є також чай на серце, жіночі недуги, нервозність, надмірне товстіння тощо. **Там, де ніяке лікарство не помогло, поможе природне лічення чаєм о.** Кнайпа. Пишіть по інформації і чай або заходьте особисто до:

FATHER KNEIPP'S HERBAL TEA
10604 - 97 ST., EDMONTON, ALTA

Найкраща Якість — Характеристичні Фотографії

ВЕСІЛЛЯ — РОДИННІ ЗНИМКИ — ДІТИ. — СКЛЕП З ФОТОГРАФІЧНИМИ РЕЧАМИ.

THE ALBERTA PHOTO STUDIO
10457 Jasper Ave. — Phone: 25350. — Edmonton, Alberta.

Кращі свині - ліпша вага більше грошей

$ $ $ $

ДОПОВНЯЙТЕ СВОЄ ЗБІЖЖЯ НАЙКРАЩИМ МІШАНИМ КОНЦЕНТРАТОМ.

Burns VIGOR
PROTEIN & MINERAL SUPPLEMENTS
BURNS & CO. LIMITED, FEED DIVISION

Веселих Різдвяних Свят

і Щасливого Нового Року

Бажає Всім Своїм Знайомим і Костумерам

Іван Кривко
власник.

Іван Кривко

Western Furriers
10450 JASPER AVE. — Phone 28965 — EDMONTON, ALTA.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

бажає

Всім Своїм Приятелям, Знайомим і Костумерам

EMPIRE HOTEL
10246 - 96 Street — Phone 25075 — Edmonton, Alta.
В. Варшавський, управитель.

BABIE MOTORS

"Where Good Cars Are Made Better by Expert Mechanics and Auto Body Men."

Для експертної механічної роботи питайте за Alex McGilvray і Ronnie Flemming, а для досвідченої "авто боді" роботи питайте за Tony Kosinsky і Bill Saks.

Телефонуйте 72986 і ЩАДІТЬ

Corner 86 St. - 118 Ave., Edmonton, Alta.
Павло Бабій, власник.

БУДІВЕЛЬНИЙ МАТЕРІЯЛ

всякого рода, дошки, ґонти, цемент, пляйстер, шкло, фарба, папір і т. п. до набуття в —

THORHILD LUMBER CO.
D. M. Yachimec & Sons
Thorhild — Alberta

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ І КОСТУМЕРАМ БАЖАЄМО

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

Armstrong's Drugs & Stationery
"RELIABLE DRUG STORE"
10363 - 97 St. — Phone 27211 — Edmonton, Alta.
Володомир Мадай і п-во Ю. Наконечні, власники.

ВИПРОДАЖ ЗА ПІВ ЦІНИ!

Річники журналу "Українська Родина" (620 стор. у кожному цікавого історичного матеріялу) випродується **по ціні 2 доляри за річник** (раніше 4 дол.)

Всі, хто любить читати й річник замовить — не жалуватимуть. Добрий дарунок для приятелів на Різдвяні Свята.

Дохід призначений на видання нових праць.

З замовленням звертатися до:
ALEXANDER LUHOWY
c/o 10355 - 96 St., Edmonton, Alta.

ПОРАДА ДЛЯ КОЖНОГО ЧОЛОВІКА І ЖІНКИ — Це два лікарства, найпотрібніші і найбільш уживані в кожній хаті кожного дня в році — зимою і літом

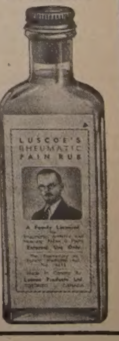
ВСІ ЕВРОПЕЙЦІ ЗНАЮТЬ ПРО ЕВРОПЕЙСЬКІ КАПЛІ ДІЯНА — DIANA DROPS

Чому страдати від простуди, кашлю, катару носа, задухи, астми, бронхіту, болю та простуди грудей, болю горла, болю ясен, тяжкого віддиху, болю в ухах, болю зубів і ясен? Дуже помічні на полоскання горла. Уживайте европейські КАПЛІ ДІЯНА. Заживати кілька кропель DIANA DROPS на цукор або трохи гарячої води кілька разів денно, щоб звільнити себе від згаданих недуг. **Ціна $1.25** за пляшку.

НЕ СТРАДАЙТЕ ВІД РЕВМАТИЗМУ, АРТРЕТИЗМУ ТА БОЛЮ МЯЗІВ —

УЖИВАЙТЕ ЛІК ДО НАТИРАННЯ (LUSCOE'S RHEUMATIC PAIN RUB)

фамілійний, забезпечений випробуваний линимент — на біль КРИЖІВ, плечей, рамен, рук, ліктів, чиколотків, карку, голови, обличчя, — вважайте на очі — біль в клубах, сіятика, біль, штивність чи опухнення колін, котиків, ніг, обстуджені зимні ноги, відмороження, звихнення, біль в грудях і т. д. Це є найліпший линимент, який тільки можете дістати. **Ціна $1.25** за пляшку.



Ці ліки можна дістати в кожній аптиці, книгарні і фармерських склепах Канади. Коли склепар їх не має на складі, кажіть, хай Вам дістане їх зі свого гоpселу, або просто від нас. НАША АДРЕСА:

LUSCOE PRODUCTS LIMITED
559 BATHURST STREET, TORONTO 4, ONT.

Все Потрібне для Будови

По Умірковаяій Ціні — Дістаньте в Своїм

СКЛАДІ БУДІВЕЛЬНОГО МАТЕРІЯЛУ

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office — EDMONTON — Yard and Factory

11203-86 Street — Phone 73092 — 8201-114 Ave — Phone 71659

Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Сіґрід Ундсет

Моє навернення

(Докінчення)

Нормальні закиди проти католицизму, з якими я стрічалася, не робили на мене великого враження, а збуджували тільки неясне переконання, що мусіла бути якась причина, через яку так поширилися пересуди, що били в Церкву. Це переконання було слушне, бо були навіть дві причини. Одна — то наш внутрішній спротив проти позбавлення улюблених мрій, які як побоюємось, розвіяла б наука Церкви. Друга — то згіршення, які викликують злі католики, що є єдиною темною сторінкою осяйної догми про Спільноту Святих.

Сьогоднішнім легше було б, як мені видається, зрозуміти, що заслуги святих творять багатство для цілої Церкви. Саме в наших часах доповідно переконалися не тільки католики, але й християни інших віровизнань, що християнство як цілість мусить платити те, що кожний з нас, християнин, винен Богові і ближнім. Нема такої повної солідарности, як та, що існує між живими клітинами Містичного Тіла Христового.

Культ Святих, який є в Церкві, зі своєї природи відповідає нерозлучному з людською природою домаганню. Бажаємо величати героїв. З недостачі більше заслужених подивляємо великих промисловців і бандитів, спортсменів та артистів, фільмові зірки й диктаторів. Мусимо підносити людей на педестал, щоб вихвалювати в них щось з нас самих. Святі є здійсненням Божих намірів у відношенні до нас, бо коли послужимося словами Офертορії, то Бог "чудово сотворив гідність людської природи, а ще гідніше направив". Тільки завдяки Святим можемо заспокоїти нашу потребу віддавати пошану героям, не бувши змушеними висловлювати чогось, що походить з нас самих, а що могло б таїти корені підлоти або щось зовсім негідне пошани.

А культ Марії? Я завжди думала, що він вивівся сам із себе. Як віруємо, що Бог нас спас, приймаючи наше тіло і кров, мусимо у відношенні до Тої, в Котрої лоні приймив людську подобу, мати почування, яких не можемо мати до жадної з подібних нам істот: пошану, зворушливість, з глибини серця пливуче невисказане [illegible] її земського життя, радість з її підви[illegible] ші станови[illegible] Бо[illegible] стві. Як то правда, що Син Марії є рівночасно Богом і правдивим чоловіком, тоді на віки Син є сином, а Мати є матірю, не перестаючи рівночасно бути: Він — Творцем, Вона — Його твором. Слово "культ" має два різні значення, як говоримо про культ, що його віддаємо Творцеві, і про культ для Невісти, що її Він сотворив на подобу квіту та вмістив на землі. Нема ані одного католика, який би не був про це переконаний цілковито.

Насилля чи свобода совісти? Саме ті, яким найбільше залежало на свободі совісти, на мою думку, зискали б дуже багато, якби їх совість імила якась тверда рука. Позволяли собі наприклад, не збуваючись доброї опінії та репутації, на вчинки, на які моя совість ніколи мені не позволила б навіть у найбільше поганській добі мого життя. Чи зрештою я знала, чи йшло тільки про мою совість, чи про совість уроблену моїми родичами? Бо ж вони мені все говорили, що кожна людина так мало знає свого сусіда, що одно, що можна певно сказати, коли хтось оповідає небелицю про іншого, то те, що напевно було інакше.

Тому, що я вірую, що Ісус Христос є Богом, котрий нас сотворив, вірую, що збудував таку Церкву, якої людям треба. Трудно висказати словами все те, що Бог дав мені через свою Церкву.

Практичний досвід виказав, що в нас існує Боже Царство, хоч є обведене неспокійним людським "я", напів дійсним, напів обманним: — однак відчуваємо, що Бог перебуває в нас безнастанно у спосіб надприродний, щоб втримати там Своє Царство, всупереч усім нападам, що їх проти Нього підносимо.

Переклав о. М. О.

* * *

"Українські Вісті" читають не тільки католики, але й люди інших віровизнань або й ніякої віри. Ніхто з них не є таким світочем, як С. Ундсет, бо ще ніхто з українців не дістав нагороди Нобля. Але може знайдеться хоч одна особа, що уважно прочитає "Моє навернення", і після г[illegible]бокого розважання знайде шлях до Католицької Церкви та опише своє навернення, яке будемо читати, радіючи і величаючи Боже милосердя.

Перекладач.

[illegible] [illegible] [illegible] української [illegible] [illegible] Європ[illegible] [illegible] [illegible]ованом з [illegible]хідних земель України про потребу об'єднання української православної Церкви з Апостольським Римським Престолом. Ця поважна група світських інтеліґентів з повною увагою і прихильністю ставиться до цеї важливої справи. В 3. зшитку журналу "УКРАЇНА і СВІТ", що виходить у Ганновері (Німеччина) під редакцією інж. Іллі Сапіги, це проявляється дуже виразно. Якраз інж. Іл. Сапіга був цього року з українською прощею в Римі з нагоди Св. Року і передав на руки Монс. Монтіні, державного секретаря Ватиканської Держави, мистецьки о[illegible] [illegible] [illegible]етку для Св. Отця [illegible] підписом: "Від православних українців для Св. Отця".

В цьому 3. числі журналу "Україна і світ" бачимо, що члени його редакційної колеґії глибоко перейнялись посланням нашого бл. п. Владики Кир Андрея, львівського Митрополита, до української православної інтеліґенції (1942 р.). В статтях цього числа гарно виказано, що до кінця XII. ст. українці були одночасно католиками і православними, бо були в єднотсі з Римом, вказано теж на ті духові цінності, що їх мали б всі українці, коли б УАПЦ з'єдинилася з Вселенською Церквою під проводом одного українського патріярха.

СВІТОВІ НОВИНКИ

НЮ ЙОРК: Федеральний Апеляційний Суд одноголосно затвердив присуд першої інстанції на Алджера Гісса, засудженого за кривоприсягу в справі передачі ним тайних документів совєтським шпигунам на 5 років тюрми і 10.000 дол. гривни. Як відомо, секретар стейту Дін Ечісон ще недавно маніфестаційно називав А. Гісса своїм "добрим приятелем".

ВАТИКАН: Апостольська Столиця проголосила екскомуніку трьох словінських священиків за їх співпрацю з "народнім фронтом", у якому проводять югославські комуністи маршала Тіта.

РИМ: На основі спеціяльної умови про взаємну допомогу при обороні ЗДА передали для італійської воєнної фльоти три американські воєнні кораблі-нищильники.

СЕУЛ: Південно-корейський уряд знову проголосив воєнний стан на терені столичного міста, з якого масово почав евакувати жінок і дітей до південних районів країни.

БОНН: Західно-німецький уряд за жадав від аліянтів дозволу на переведення підготови до противповітряної оборони, що йому досі було заборонено робити постановами окупаційного статуту.

ВАШІНҐТОН: Американський амбасадор у Москві Леп Дж. Кирк приїхав додому, щоб перевести цьогорічне Різдво в колі своєї родини та відбути наради з державним секретарем щодо дальшої своєї діяльности на становищі амбасадора в Москві.

ЛОНДОН: Британський уряд видав впродовж цього року коло 47 міліонів фунтів стерлінґів на закупно окулярів для британців, що дістали їх безплатно на підставі діючого в тій країні права про суспільне здоровя.

БЕРЛІН: За повідомленнями британської поліції в Берліні, комуністи схопили на вулиці цього міста західно-німецького журналіста Альфреда Вайлянда і силою вивезли його до совєтської смуги окупації.

ФРАНКФУРТ: Аліянтська контроль на комісія позбавила консульського імунітету і дипльоматичних привілеїв усіх службовиків польського й чехословацького консулятів в Західній Німеччині, бо їх країни не виконали німецького домагання акредитувати свої представництва при західно-німецькому уряді.

ГЕЛЬСІНКИ: З Фінляндії в таємничий спосіб утік на захід член совєтської торговельної місії, 40-літній інж. Іван Маркін.

ПАРИЗЬКА ГАЗЕТА ПРО ПЕРЕСЛІДУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ

В паризькій газеті "Льом Нуво" з 26. 11. ц. р. є довша інформаційна стаття про переслідування Католицької Церкви в Україні та в країнах сателітах. Автор статті подає докладні відомості про жахливі розміри нищення комуністами релігійного життя українців-католиків, яким совєтський режим заборонив зовсім виконувати релігійні практики. Під сучасну пору нема ні одної церкви ані каплиці, які були б відкриті для українців католиків у Західній Україні і на Підкарпатті. Латинники цих околиць є у щасливішому положенні. Ще в січні ц. р. було там 18 римо-кат. священиків. Зате багато українських католицьких священиків діє в укритті. Вони працюють звичайними робітниками та виконують свої душпастирські обовязки, уділяючи св. Тайн своїм вірним, які є дуже численні і, всупереч теророві, не перейшли на російське православія.

ЛЮДИ ЛЮБЛЯТЬ ПОСМІЯТИСЯ

В Типтон, Індіяна, дотепний ошуканець Рей Бриґс виписував чеки з дописком: "Цей чек є недобрий" і пускав їх у світ. Крамарі сміялись і приймали чеки "чесного" ошуканця в добрій вірі, що це тільки жарт. Коли ж банки чеки завернули, купці споважніли і справу віддали судові. Тоді по ошуканцеві застиг слід.

Armstrong's Drugs & Stationery

"Reliable Drug Store"

10363 - 97 STREET — Phone 27211 — EDMONTON, Alta.

ПОСЛУЖИМО ВАМ СКОРО, СПРАВНО І ВВІЧЛИВО У ВСІХ ВАШИХ АПТИЧНИХ ПОТРЕБАХ

Володимир Мадай і п-во Ю. Наконечні, властителі.

ХРИСТОС РАЖДАЄТСЯ!

З Різдвом Христовим і Новим Роком бажаємо нашим Приятелям усього добра!

ST. REGIS HOTEL

10339 - 101 STREET — PHONE 21536 — EDMONTON, ALTA.

ПЕТРО САЦЬКІВ, управитель.

Сердечно дякую за підтримку й бажаю ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

BESTWAY SHEET METAL

Франко Пацула

9655—107 A .Ave.

ОГРІВАЛЬНІ, ПРОВІТРУВАЛЬНІ, БЛЯХОВІ ІНСТАЛЯЦІЇ ТА ЗАГАЛЬНА НАПРАВА.

„BEST WAY ПОСЛУЖИТЬ ВАМ НАЙКРАЩЕ."

Тимчасовий бизнесовий Тел. 42388.

Резиденція: 9537—108 Ave.

НОВІСТЬ — НОВІСТЬ

ПОЛОТНО ДО ВИШИВАННЯ

імпортоване полотно, на якому можна вишивати без канви.

КРЕМОВЕ ПОЛОТНО (подібне до "манксклат"), 54" шир., по $2.95 ярд

ЛЬНЯНЕ ПОЛОТНО, БІЛЕ, 27" — 28" широке, по $ 2.15 ярд

НА БАЖАННЯ ВИСИЛАЄМО ПРІБКИ

КРАЄВІ НИТКИ ДО ВИШИВАННЯ ВСІХ КОЛЬОРІВ

УКРАЇНСЬКІ ВЗОРИ ДО ВИШИВАННЯ

Сер. I. — чотири листки в пятьох кольорах. Взори надаються на вишиття рушників, серветок, настільників, церк. річей і т.п. Один листок 15ц. — чотири за 50ц.

Сер. 2. — картки квітчастих взорів, краски чорно-червоні, 8 за 25ц.

Сер. 3. — чотири листки в пятьох кольорах. На другій стороні ілюстрації про розміщення вишивки та інформації в англійській мові про спосіб виконання різних вишивкових стібів. Один листок 15ц. — чотири за 50ц.

- ВЕЛИКИЙ ВИБІР УКРАЇНСЬКИХ РЕКОРДІВ — АЛЬБОМИ КОЛЯДОК (ХОР В. БОГОНОСА).

ПИШІТЬ ПО КАТАЛОГ

ЗАМОВЛЕННЯ ВИСИЛАТИ НА АДРЕСУ:

PAUL'S MUSIC & BOOK SUPPLY

306 - 20th STREET WEST, — SASKATOON, SASK., CANADA.

Дякуємо нашим українським Приятелям за підтримку, яку ми одержали від них у минулому році та при цій нагоді бажаємо їм

Веселих Свят та Щасливого Нового Року!

BRUCE ROBINSON ELECTRIC LTD.

JASPER AVE. & 109 ST., EDMONTON, ALTA.

Phone 21148

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

БАЖАЄМО ВАМ

Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року

CANADIAN UTILITIES LIMITED

ХРИСТОС РАЖДАЄТСЯ!

Всім нашим Костумерам і Приятелям Українське Заведення Чищення Убрань — бажає

Веселих Свят та Щасливого Нового Року!

Elite Cleaners & Dyers

11515 JASPER AVE., — EDMONTON, ALTA.

Phone 82149 & 85343

PAT'S CLEANERS & DYERS

9612 Jasper Avenue — Phone 24626 — Edmonton, Alta.

HIGHLAND CLEANERS & DYERS

6515 - 112 Ave., — Phone 75339 — Edmonton, Alta.

О. Прийма і М. Яхневич, власники.

МИ ДУЖЕ РАДІ

ЩО МАЄМО НАГОДУ ЦЕЮ ДОРОГОЮ ПОБАЖАТИ

Всім Вам і Вашим Родинам Веселости й Радости в часі Різдвяних Свят

А В НОВОМУ РОЦІ КРІПКОГО ЗДОРОВЯ ТА ЩАСТЯ И ДОБРОБУТУ

MODERN

TAILORS MEN'S SHOP

9713 JASPER AVENUE — EDMONTON

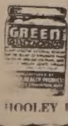
ПЕТРО СВИСТ, власник.

ВИКОНУЄМО

всякі будівельні роботи в місті і на провінції. Зимою викінчуємо внутрі всякі будинки, переводимо направи й перебудови. Виготовляємо плани [illegible] [illegible] [illegible], фахові поради [illegible] безплатно. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Коштує $1.50, або ані цента

Пощо терпіти на болі ревматизму, крижей, рук, ніг, плечей, карку, корчі в ногах, ломбего, застуду горла або грудей, як GREEN OINTMENT масть усуває їх. Це є знаменитий лік і ми гарантуємо його. Як не поможе — то звернемо Вам Ваші гроші. Питайте за GREEN OINTMENT мастею у свого аптикаря або сторника в Вашім містечку. Не забудьте. А як в них нема — то пишіть до нас. Ціна слоїка $1.50 з пересилкою. Потребуємо сторників до розпродажі. Пишіть на адресу:



[illegible]OOLEY PRODUCTS, N. — 10330 - 115 St. Edmonton, Alta

S[illegible]UMIATCHER & SHUMIATCHER

[illegible] Shumiatcher, KC., & Dr. M. C. Shumiatcher, K. C.

АДВОКАТИ — ПОВНОВЛАСНИКИ — НОТАРІ

[illegible] справах карних і цивільних, судових і позасудових.

[illegible] Grain Exchange Building, Calgary, Alta.

Phone — M 1717

ЗАЙДІТЬ ДО НАШОЇ НОВОЇ КРАМНИЦІ ФУТЕР

ЧИСТИМО ФУТРА процесом полярнзації, що витягає весь бруд і привертає давніший вигляд.

КОЛИ КУПУЄТЕ НОВЕ ФУТРО, прийдіть до нас, щоб вибрати з наших чудових моделів.

Page The Cleaner & Furrier

Михайло Старко і Син, власники

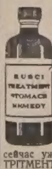
9338 - 118 Avenue — Edmonton, Alberta

Телефон 25138 — 25139

СОТНІ ТИСЯЧ РІЧНО УЖИВАЮТЬ

ЖОЛУДКОВЕ ЛІКАРСТВО РУСКИЙ ТРІТМЕНТ

RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY



Одиноке лікарство в Канаді того винаходу на ріжні недомагання жолудка, жовчі, печінки, нирок і міхура. [illegible]утття після їди, згагу — здуття та тиснення в ямці, жовта[illegible], нестравність, брак апетиту, гази, кваси, біль чи заворот [illegible]лови, біль під ребрами, біль в лівому чи правому бочі жо[illegible] [illegible]ка, гіркість та кваснісь в роті, затвердження та нерегул[illegible] [illegible]ність жолудка. ОТОЖ не відкладайте до ЗАВТРА — бо ЗА[illegible] [illegible]РА може бути пізно лічитись найліпшою медициною. Тому щиро радимо Вас, сейчас ужити одну чайну ложочку цего знаменитого лікарства РУСКИЙ ТРІТМЕНТ перед кожною їдою, щоби забезпечити себе від більше серіозної слабости. Ціна фляшки є $6.00 з пересилкою.

Міліони Людей Знають

MIZARH SALVE — МІЗАРГ МАСТЬ

Нема другої такої масти як МІЗАРГ в Канаді, на болі ревматичні, артретичні чи мускульні, біль лопаток, плечей, рамен, рук, на застуду грудей, біль крижей, ломбаго, саетику — біль в клубі з вогкости чи зимного протягу, штивність та болюче опухлення КОЛІН, КОТИКІВ чи суставів, на зимні ноги та почуття поза шкірою якби мурашки лазили. Масть МІЗАРГ витягає застуду наверх тіла зовнішніми пришами наповнеными гноем, та зараз дає змогу циркуляції крови від першого посмаровання. Уживається масть МІЗАРГ раз на [illegible]ень, а не [illegible] [illegible] як другі. Ціна слоїка є $5.00 з пересилкою.

Повище подані лікарства виробляються і продаються через нас. На Сі. О. Ді. не посилаємо. Наша адреса:

LUSCOE PRODUCTS LIMITED

559 BATHURST STREET — TORONTO 4, ONTARIO

УВАГА: Не посилаємо лікарств поза Канаду.

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

НОВИЙ СТИЛЬ	ГРУДЕНЬ	СТАРИЙ СТИЛЬ
21	8 Ч Юліянії мч.	Патапія прп.
22	9 П Анастазії вмч.	**Непорочне Зачаття Пр. Діви**
23	10 С 10 муч. на Криті.	Мини і ін. мч.
24	**11 Н пер. Р. Отц. Навеч. Різдва**	**Праотців.** Даниїла Стовпника
25	**12 П Різдво Христове**	Спиридона прп.
26	**13 В Соб. Пр. Бог. і Йосифа Обр.**	† Евстратія і ін. мч.
27	**14 С Стефана первомч.**	Тирса і Левкія мч.
28	15 Ч 20,000 мч. в Нікодимії	Елевтерія сщм.
29	16 П Дітей убитих у Вифлеємі	Аггея прор.
30	17 С Анісії мч.	Даниїла прор.
31	**18 Н по Різдві.** Меланії прп.	**пер. Різдв. Отців.** Севастіяна

Свят -- Вечір

НА НЕБІ ЗОРІ. ЯСНА НІЧКА.
НА ВІКНАХ — КВІТАМИ МОРОЗ.
А В ХАТІ ТЕПЛО СВІТИТЬ СВІЧКА —
ТО НАРОДИВСЯ ВЖЕ ХРИСТОС!

НА БІЛОСНІЖНІЙ СКАТЕРТИНІ
КУТЯ Й КОЛАЧ УЖЕ СТОЯТЬ,
В СЕРЦЯХ І ДУШАХ ЩАСТЯ НИНІ
І ОЧІ РАДІСНО ГОРЯТЬ...

ПОБОЖНО, УРОЧИСТО В ХАТІ.
— НУ, МИЛА ЖІНКО, ВСЕ ВЖЕ Є?
СІДАЙМО ТИХО — КАЖЕ ТАТО —
БО ВЖЕ СВЯТ - ВЕЧІР НАСТАЄ.

СЬОГОДНІ ТУТ ХРИСТОС МІЖ НАМИ!...
А ОСЬ ПІД ВІКНАМИ ЗВІЗДА
СІЯЄ РІЗНИМИ ВОГНЯМИ
І ЗВУЧНО ЛЛЄТЬСЯ КОЛЯДА...

НА НЕБІ ЗОРІ. ЯСНА НІЧКА.
НА ВІКНАХ — КВІТАМИ МОРОЗ!
ІСКРЯТЬСЯ ОЧІ, СЯЮТЬ ЛИЧКА —
ТО НАРОДИВСЯ ВЖЕ ХРИСТОС!

Марійка Х.

Різдвяні Радіопередачі з Едмонтону

Подаємо нашим читачам з Алберти радісну вістку, що заходами Українського Народнього Дому в Едмонтоні через стацію CHFA (680 кілосайклс) 25. грудня від год. 7.30 до 8.00 вечером, а через стацію CFRN 26. грудня від год. 10.00 до 10.30 рано будуть передані українські коляди. Слухайте цих радіопрограм! РАДІОКОМІТЕТ в ЕДМОНТОНІ.

Українська Різдвяна Програма

Радіостація CBC у Вінніпеґу передає українську різдвяну програму. Співає хор церкви св. Николая. Програма надається на Святий Вечір по новому стилю — 24. грудня пополудні від год. 5. до 5.30 на вінніпеґський час. Слухайте всі!

ВІДПРАВА СЛУЖБИ БОЖОЇ У ВІЗАНТІЙСЬКІМ ОБРЯДІ В БАЗИЛІЦІ СВ. ПЕТРА В РИМІ

26. 11. ц. р. Його Блаженство Максим IV. САЙҐ, Мелхітський Антіохійський Патріярх, в сослуженні 12 архієпископів, єпископів та архімандритів відправив торжественну Службу Божу св. Івана Золотоустого у візантійськім обряді. На відправі був Святіший Отець Папа Пій XII. В асисті єпископів та архімандритів, що відправляли цю Службу Божу, був Преосвященний Кир Іван Бучко і Всесвітл. о. д-р Теодозій Галущинський, Архімандрит Чина Отців Василіян.

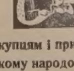
ПРЕОСВЯЩЕННИЙ БУЧКО ВИЇХАВ НА НОВУ ВІЗИТАЦІЮ

27. 11. ц. р. Преосвященний Кир Іван Бучко по довшім побуті в Римі виїхав знову на візитацію українців католиків, що проживають у різних країнах Західної Европи.

КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА В БЕЛЬГІЇ

Католицька Церква в Бельгії має 6 дієцезій з 3.688 парохіями. Світських священиків є 9.815, священиків-ченців 4.270. Студентів - богословів 1.700. Монастирів є 573 з 10.494 ченцями і 3.607 жіночих монастирів з 47.126 черницями. На загальне число населення Бельгії 8,397.000 менше-більше на 1.000 бельгійців є 8-9 членів духовного стану. В монастирах Бельгії є понад 20 сестер українок.

Всім Нашим Приятелям в Едмонтоні й Околиці
Засилаємо Найщиріші Побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО
І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Avenue — Phone 71355 — Edmonton, Alta.
І. Боцюрків і В. Ґардзилевич, власники.

ХРИСТОС РАЖДАЕТСЯ!

Всім нашим покупцям і приятелям та всьому українському народові з нагоди
РІЗДВА ХРИСТОВОГО И НОВОГО РОКУ
складаємо
Веселих Свят Різдва Христового та Щасливого й Успішного Нового Року!
The WESTERN PHARMACY
10310 - 101 Street Phone 22645 EDMONTON
ВАСИЛЬ І СТЕПАН СЕРЕДИ

Колядки в Америці й Канаді

Колядки чути всюди — по всіх містах і містечках Америки й Канади, в церквах, на площах, на вулицях. Їх пересилають міліони радіоприймачів і телевізійних апаратів, співають на концертах. Деякі з них мають уже за собою сторіччя, а інші щойно створені.

Перші переселенці привезли з собою з Европи і різдвяні колядки, як наприклад "Адесте Фіделіс", яку співали в Европі у 119 мовах і діялектах і яка власне ніякій країні не належала, а була спільним подарунком европейського континенту Новому Світові.

Також привезено колядки з Німеччини, Англії, Франції, а пізніше зі слов'янських країн, в їх числі і з України.

Ранні кольоністи Нової Англії суворо додержувались пуританських приписів і заборонили не тільки співання колядок, але й святкування Різдва. В інших частинах країни Різдво святкували за старими традиціями. Та проте всередині девятнадцятого сторіччя старовинний звичай співання колядок почав в Амеруці занепадати. Але три американські композитори, які одночасно були священиками, причинились до відродження колядок. Вони створили колядки, що їх і тепер найбільше співають у різдвяний час.

Першу колядку створено в Америці коло 300 років тому. Десь у 1635 р. о. Жан Бребеф, езуїтський місіонар серед гуронських індіян, написав колядку важкою гуронською мовою. Індіяни південного Заходу дістали свої колядки в спадщині від еспанських священиків. Далі на північ дакотські індіяни склали дві оригінальні колядки, так само і сіу-індіяни склали свої власні різдвяні пісні. Негри, відомі своїми духовними піснями, створили також кілька колядок, що тепер поширились по всій Америці. Тепер всі церкви, хори й оркестри співають і грають колядки, принесені і створені національними групами, що складають Америку — поляками, литовцями, мадярами, німцями, українцями скандинавцями. Чи не найбільш поширена українська щедрівка "Щедрик", яка на американському ґрунті стала колядкою. Дуже поширена теж німецька колядка "Тиха ніч". Але найкращі у світі таки українські колядки.

Сучасні американські композитори теж роблять свої вклади до різдвяного сезону. Вони здебільшого не мають релігійного характеру і часто впродовж року забуваються. Та деякі з них справді доходять до серця і, можливо, міцно увійдуть до різдвяних традицій Америки й Канади.

БРАТСТВО УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ АПОСТОЛЬСЬКОГО ЕКСАРХАТУ ЗАХІДНОЇ КАНАДИ

повідомляє своїх членів та всіх, що цікавляться соціяльними питаннями, що **в четвер 21. грудня ц. р.** продовжатимуться в Едмонтоні під протекторатом Їх Ексцеленції Кир Ніля, Апостольського Ексарха Західної Канади

СОЦІЯЛЬНІ ДНІ,

в серії яких виголосить свою доповідь д-р Михайло Росляк на тему: **"Робітниче питання у світі".**

Доповідь ця відбудеться в залі Українського Народнього Дому в год. 8-ій вечора. Інші доповіді такі:

5. Робітниче питання в Канаді — Василь Томин, посол албертійського парляменту.
6. "Welfare state" — нова соціяльна течія в демократичних країнах — А. Глинка, кол. посол до федерального парляменту.
7. Соціяльне питання в СССР — інж. Р. Голод, звичайний член НТШ.
8. Корпоративна думка серед українців — д-р Б. Казимира, звичайний член НТШ.
9. Становий принцип у В. Липинського — ред. Василь Дикий.
10. Християнський солідаризм — співпраця кляс — м-р Мих. Хомяк, звичайний член НТШ.

Приходіть самі і кличте своїх знайомих! Гостям раді!

Дієцезальна Управа БУК.

ПРИХОДЬТЕ ДО НАС,
УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ І КРАВЦІВ в ЕДМОНТОНІ
У НАС
• солідна робота
• поміркованi ціни
• найновіші моди
• обслуга в рідній мові

ELCHEN TAILOR 9753 Jasper Ave Phone 24612 КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ І КРАМНИЦЯ Д. Ілющишин власник

MODERN TAILORS MEN'S SHOP 9713 Jasper Ave Phone 24684 КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ І КРАМНИЦЯ

PILIP BROTHERS 10741 - 97 St. КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ ШИЄМО САМІ управитель

20-TH CENTURY CLOTHING MANUFACTURERS 11047 - 95 St. Phone 25310 КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

СВІЙ ДО СВОГО - ЦЕ НАШЕ ГАСЛО!

БОГОСЛУЖЕННЯ

ГРУДЕНЬ

АЛБЕРТА

24. Нед. — Голден М. Б.
24. Нав. Різдва ГНІХ — Голден Св.Д. (11.00 веч. Сл. Б. опівночі)
25. Різдво ГНІХ — Коперник (10.30) Дейзленд (10.30)
26. С. Пр. Б. — Голден Св.Д., Коперник
27. св. Стефана — Дейзленд

Basilian Fathers, 9648 - 108 Ave., Edmonton, Alta. — Phone 23181

24. —Ворвик; Веґревил (9. чит. Сл. Б.)
25. Різдво Хр. (н. ст.) — Гілярд-місто (6.00 рано) Веґревил (год. 12. Сл. Б.); Борщів год. 12. Сл. Б.); Чипмен (год. 8. рано); Гіллярд-Сенюки (г. 10.30)
26. Соб. Пр. Б.—Гіллярд-місто (10.30) Борщів (10.30); Веґревил (10.30)
27. Св. Стефана — Веґревил (г. 8.)
1. 1. Новий рік — Веґревил (10.30); Борщів (10.30)

Basilian Fathers, Mundare, Alta

24. Нед. — Торсбі, Калмар-місто
25. Різдво Хр. (н. ст.) — Калмар М.Б., Равнд Гил (24-го, г. 10.00 Повечеріє, Всенічне, Утреня, сповідь, Сл. Б. в г. 12.00 опівночі)
25. — Ледук-місто (год. 10.30)
26. — Ледук
27. — Калмар М. Б.

Basilian Fathers, 8317 - 105 St., Edmonton, Alta. — Phone 34653

22. — Дрейтон Веллей
24. — Мунлейк
31. — Редвотер (по Сл. Б. мітінг)

о. П. Іванець, 10367-97 Ст., Едмонтон

24. Нед. — Скаро (10.00 веч. Пов. В. з Литією й Утреня)
25. Пон. Р. Хр. — Скаро (12.00 год. опівночі Служба Божа, Лемонт (7.30 Пов. В. з Литією і безпосередньо Служба Божа)
31. Нед. — Стар

о. В. Чопей, Лемонт.

24. Нед. — Лішор
25. Різдво Хр. (н.ст.) — Восток св. Николая
26. Соб. Пр. Бог. і Йос. Обр. — Восток св. Николая
27. Св. Стефана перв. — Восток св. Николая.
31. Нед. — Восток св. Михаїла

о. Євген Дмитрук, Лемонт

24. Нед. — Медов

о. І. Черкавський, о. Й. Малицький Вох 4. — Тел. 11. — Дервент, Алта.

24. Нед. Бовелон
25. Різдво Христове — Мирнам (9.30)
31. Нед. — **Мирнам (10.00)**

о. Е. Мельничук Вох 4. — Тел. 11. — Дервент, Алта.

24. Нед. — Іннісфрі, ц. Р. М. Б.
25. Пон. Р. Хр. (н.ст.) Іннісфрі-місто
26. Вівт. Собор Пр. Б. і св. Йосифа Обр. — Іннісфрі-місто
31. Нед. — Ренфурлі

о. Б. Ганушевський, Іннісфрі Box 572

24. Нед. — Леґал
25. Різдво (н.ст.) — Моринвия
31. Нед. — Ст. Алберт

о. С. Хабурський, 10732-96 Ст., Едмонтон, Алта

24. Нед. — Смокі Лейк св. Онуфрія (В суб. катехиз. год. 4.00)
31. Нед. — Елдорена (по Сл. Божій катехиз.)

о. Володимир Жолкевич Box 8, Редвей, Алта. — Тел.4.

24. Нед. — Еґремонт (11.00)
31. Нед. — Тудор (11.00)

о. д-р Іван Чинченко 10265 - 96 Ст., Едмонтон, Тел. 21751

24. Нед. — Спедден
31. Нед. — Давнінг

о. Я. Федуник, Вильна, Алта.

24. Нед. — Плейн Лейк (по Службі Божій катех. дітей)
25. Різдво Христове (н.ст.)— Новий Київ
31. Нед. — Левой

о. В. Тарнавський, Ту Гилс

24. Нед. — Стерко
25. Різдво Хр. (н.ст.) — Едсон

о. П. Петришин, Едсон, Алта.

24. Нед. — Парк Корт
25. Різдво Хр. (н.ст.) — Менлі
31. Нед. — Сіба Біч

о. Василь Мартиник, Карвел, Алта.

24. — Ричмонд Парк
31. — Фрейнс

о. Б. Лозинський, Проспертгі.

24. Нед. — Ешвав
25. Різдво Хр. (н. ст.) — Ст Павль (Сл. Б. коло півночі з 24. на 25. 12., передтим Повечеріє з Литією)
31. Нед. — Малой

о. М. Ґураль, Ґлендон

24. Нед. Медисин Гет (10.00)

о. Гнат Дмитро 610 - 12 Ст., С. Н., Летбридж

23. — Дромгеллер (10-та рано катех. дітей)
24. — Дромгеллер (10-та г. ч. Сл. Б.)
25. Різдво Хр. — Дромгеллер (10-та год. спів. Служба Божа)
26. Соб. Пр. Бог. і св. Йосифа — Іскулі (10-та год. спів. Сл. Божа)
27. Перв. Стефана — Дромгеллер (10
30. — Дромгеллер (10-та катех. діт.)
31. — Дромгеллер (10 г. спів. Сл. Б.) 7. год. веч. Вел. Вечірня.

о. Степан Чеховський Box 361, Дромгеллер, Алта

24. Нед. — Гай Прері

о. В. Слабий Гай Прері, Алта

24. Нед. — Ешер Вокінг (р. міт.)

о. Н. Будз, Райкфорт, Алта.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Марія Огоновська, дружина Л. Огоновського, померла в Едмонтоні 9. грудня ц. р. Похована в середу тут же. Покійна залишила у смутку чоловіка і вже дорослих дітей. Похороном зайнявся Парк Меморіял, похоронні обряди провів о. Калужний. ВІЧНА ЇЙ ПАМЯТЬ!

БР. КОЛЮМБІЯ

24. Нед. — Нелсон (год. 10. у власній церкві)
25. Різдво ГНІХ (н.ст.) — Нелсон (Сл. Божа опівночі)
25. — Трейл (10.00)
26. і 27. (2 і 3 день РХ) Нелсон (10)
31. Нед. — Крестон (10.00)

о. М. Шевчук 813 Ворд Ст., Нелсон, Б. К.

МАНІТОБА

24. Нед. — Рассел
31. Нед. — Ангусвил.

о. Вол. Лучків Box 93, Ангусвил, Ман.

24. Нед. — Рекгем, Город
25. Різдво Хр. (н.ст.) — Нюдейл
31. Нед. — Озерна, Січ

о. Іван Іванчук — о. Андрій Заяць Box E., Сенді Лейк, Ман.

24. Нед. — Ґилберт Плейнс
31. Нед. — Ґрендвю (річний мітінг)

о. Р. Закревський Box 155 — Ґилберт Плейнс — Тел. 119

24. Нед. — Давфин, В. Ривер-фарми
31. Нед. — Давфин, Ґленгови

о. Г. Теплий, о. В. Божик, Box 64 — Давфин, Ман.

24. Нед. — Зоря
31. Нед. — Сифтон

о. Григорій Овчарик, Box 2, Тел. 820. — Р 2, Сифтон, Ман.

24. Нед. — Дак Ривер
31. Нед. — Пайн Ривер Вал

о. Михайло Климчак Box 115, Пайн Ривер, Ман.

24. — Миик Крік

о. А. Луговий, Box 85, Етелберт, Ман.

24. Нед. — Толстой
31. Нед. — Роза

о. Ярослав Головатий, Роза, Ман.

24. Нед. — Розбурн-місто
31. Нед. — Ольга

о. Евген Олійник Box 145 — Россбурн, Ман.

САСКАЧЕВАН

24. Нед. — Ришард
31. Нед. — Албертави

о. М. Пилипчук Box 282, Геффорд, Саск., Тел. 37

24. Нед. — Пейтон
31. Нед. — Медовлейк

о. Б. Бачинський, 1412 - 106, Н. Бетлефорд, Саск.

24. Нед. — Гаджвил
31. Нед. — Мус Джо

о. А. Щеснюк, 50 Ліллует І., Мус Джо

24. Нед. — Ґернзей, Ростерн (Духа)
25. Різдво ГНІХ — Ґернзей (опівн.) Волверін (10.00 рано)
26. Соб. Пр. Д. св. Йос. — Волверін

о. П. К., о. М. Ф. 304 - 4та Аве. Півн., Саскатун, Саск.

24. — Ланівці
31 — Алвена-місто і фарми

о. І. Головка — о. В. Олач Box 111, Алвена, Саск.

24. Нед. — Пеллей
31. Нед. — Сван Ривер (10. в лат. ц.)

о. Юліян Габрусевич Box 17, Арран, Саск., Тел. 6-12.

24. Нед. — Ґренфел
31. Нед. — Бінфейт

о. Н. Сидорак 1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.

24. Нед. — Куликів
31. Нед. — Курокі

о. О. Пасічняк, — Рама, Саск.

24. Нед. — Вакав, Гомболдт
31. Нед. — Кадворт, Капендер

о. К. Лотоцький о. В. Василишин Box 67 — Кадворт, Саск. — Тел. 63

24. Нед. — Прудгом
31. Нед. — Абердін

о. Іван Олійник, Вонда, Саск.

24. — Олеша

о. Юрій Малий, Бюкенан, Саск.

24. Нед. — Бабулинці
31. Нед. — Понас Лейк

о. Теофіль Гурко, Вадіна, Саск.

24. Нед. — Ст. Філипс
31. Нед. — Кемсек

о. Єронім Ляшкевич, Кемсек, Саск.

22. Пятн. — Сейзел, Бруксбі
24. Нед. — Мекдавел
31. Нед.—Мелфорт (у р.-кат. церкві)

о. В. Шек 799 - 15 Ст. Принс Алберт, Саск.

25. Різдво Хр. (н.ст.)— Норквей — фарми
26. Собор П. Б. (н.ст.) — Норквей-м.
27. Св. Стефана — Норквей -фарми
31. Нед. — Норквей-місто

о. Микола Чорній, Норквей, Саск.

22. Неп. Зач. — Самбурґ (3. г. попол. "Гостина св. Миколая" в школі біля п. Д. Лубика)
24. Нед. — Мітпарк (4. г. попол. "Гостина св. Миколая" в галі)

Богослуження в Принс Алберт кожної неділі.

о. В. Івашко, 799-15 Ст. В., Принс Алберт, Тел. 3845

Їх Ексцеленції Архієпископові Кир Василієві Ладиці
та Їх Ексцеленції Кир Нілеві Саваринові
Всім Високопреподобним і Всечесним Отцям, всім Знайомим і Приятелям та Всьому Нашому Народові
Веселих Свят та Щасливого Нового Року!
РОДИНА [illegible] І. і М. БОЦЮРКОВИХ
11428 - 97 Street — Edmonton, Alberta

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО
І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
складаємо
Їх Ексцеленції Кир Нілеві, Впр. о. Протоігуменові Т. Добкові ЧСВВ., Всечеснішим і Високопреподобним Отцям, Відділам Ліґи Українських Католицьких Жінок та всім нашим Членкиням і їх Родинам.
За Дієцезальну Управу Ліґи
УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК
Катерина Петецька, голова.
Михайлина Мельничук, кор. секретарка.
Олена Чопей, секретарка.

СТАРОКРАЄВІ ЗЕЛА — ЦЕ ЕЛІКСІР ЗДОРОВЯ!
Непомильна тайна повороту до здоровя і довгого життя. Якщо Ви є хворі, а не помогло ніяке лічення, довіряйте нам, а будете веселі, здорові й повні життя. Наша фірма має зілля з усього світу, що лічать всякі недуги, також уявні. Де ніяке лікарство не помогло, там поможе лічення зелами.
Пийте зільний чай, а будете здорові!
Пишіть по інформації і чай або заходьте особисто до:
FATHER KNEIPP'S HERBAL TEA,
10604 - 97 STREET, — EDMONTON, ALTA.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street,
Edmonton, Alberta, Canada.
Телефон 25706
Річна передплата в Канаді $2.50
Поза Канадою $3.00

UKRAINIAN NEWS
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Tuesday by the
Ukrainian News Publishers Limited
10967-97 Street, Edmonton, Alberta.
Phone 25706.
Yearly subscription in Canada $2.50
Outside Canada $3.00

Редакція за оголошення не відповідає

Всі росіяни -- вороги незалежної України

Ми вже кілька разів інформували наших читачів про пляни і мрії різних польських еміграційних середовищ про панування над українськими землями на захід від Збруча й Буга, а можливо й далі на схід. Цим плянам патронує польський еміграційний уряд у Лондоні. Ті польські середовища самі хотіли б при помочі військової потуги західно-демократичних країн звільнити свою батьківщину від московсько-советського режиму, але одночасно не можуть собі уявити вільної Польщі без підкорення їй українських, білоруських і литовських земель на Сході та домагаються одночасно задержання при Польщі давніх польських земель по ріки Одру і Ніссу, забраних від побитої Німеччини на Заході. Це все польські еміграційні імперіялісти хочуть здобути своєю пожвавленою пропагандою серед непоінформованих добре англо-американських кол про національні справи у Східній Европі.

Сьогодні хочемо звернути увагу наших читачів на такі ж самі імперіялістичні претенсії різних політичних середовищ серед недобитків давньої російської еміграції, яким знову патронує російський соціяліст-революціонер Олександер Керенський, що своєю невмілою політикою на становищі премієра тимчасового уряду в Петербурзі допоміг у 1918 р Ленінові і Троцькому прийти до влади й накинути комуністичне ярмо всім народам колишньої царської імперії. Загально відома річ, що сам російський нарід не виступає проти теперішнього советського режиму. Навпаки — він помагає всіми доступними росіянам засобами далі існувати сталінському режимові, що служить величі московської імперії краще, як це могли робити давні царські, опісля "демократичні" кола зпід стягу Мілюкова, Дана, Чернова, Керенського чи Ніколаєвського. Впродовж довгих 30-ти років від викинення большевиками російських білогвардійських негодяїв світ не чув нічого про якийнебудь спротив проти большевиків на корінних російських землях. Правда, диктатор Сталін, здобуваючи виключну владу для себе і свого вірного оточення, криваво розправився зі своїми особистими противниками в лоні самої комуністичної партії, що їх немилосердно вигубив і фізично винищив. Коли навіть у процесі таких партійних чисток були жертви серед російських некомуністів, то це були тільки одиниці, до того переважно люди випадкові. Ніколи не було в корінній Московщині масового переслідування, нищення, чи примусового виселювання росіян, що так часто і так масово стосував і стосує комуністичний режим проти поневолених Москвою народів, зокрема проти українського народу. Це все свідчить про згоду російського народу в советській імперії на теперішній советський режим, який вивів росіян на вершки їх імперіяльної могутности, підкорив їх пануванню численні народи в Европі й Азії та розгортає перед ними реальні пляни на поневолення для їх величі і слави решти Европи й Азії, не виключаючи зі своїх плянів думки про панування росіян над усім світом.

В такій ситуації російський нарід, якого маси давно привикли також до колективного способу життя, що його підтримують комуністи, не бачить потреби виступати проти советсько-комуністичного режиму і сталінської диктатури, бо ніхто інший з росіян не дав би йому тих добродійств та користей, що їх тепер росіяни мають на окупованих неросійських землях. З цих причин в часі минулої світової війни російська еміграція підтримувала воєнну політику Сталіна, а по війні російські емігранти масово деклярували свою вірність Сталінові і масово повернулись до Росії. Не було вісток про фізичне знищення цих поворотців, а коли б навіть Сталін унешкідливив якусь їх частину, як уже непотрібний йому внутрі країни елемент, то й це не свідчило б про ворожість Сталіна та його режиму до російського народу, ні про незадоволення російського народу з теперішнього режиму.

По другій світовій війні полишилися дальше на еміграції тільки такі росіяни, що влаштували собі на чужині вигідне й заможне життя, та деякі одиниці зпоміж тих, що хотіли б замість Сталіна і російських комуністів самі правити московською імперією та під зміненою фірмою панувати над поневоленими Москвою народами. Не зважаючи на такі особисті та політично-партійні амбіції, також ці політичні кола російської еміграції роками зберігали пасивність, будучи в засаді також задоволеними з імперіяльної політики Сталіна та його режиму. Коли ж до них навіть прилучився хто по війні з нечисленної російської нової еміграції, то звичайно були це типи в роді Кравченка чи йому подібних, що в їх жилах пливе неросійська кров, але вони з різних особистих причин, а головно через недостачу національно-політичної свідомости, уважали за корисніше для себе держатися дальше імперіялістичного російського табору. Всі вони мовчали і в душі тішилися зростом московської імперії, леліючи в душі надії про можливість особистого проводу в цій імперії на місце Сталіна та його вірного оточення.

Щойно коли російські еміграційні "демократи" переконалися, що диктатор Сталін загнався зі своєю імперіяльною політикою у сліпий кут, з якого його може вивести вже тільки нова світова війна, що може закінчитися катастрофою для московської імперії, вони почали діяти. Ці недобитки російської політичної еміграції стараються, подібно до польських еміграційних чинників, мобілізувати прихильних їм англосаських, зокрема американських, провідних чинників для ідеї неподільности теперішньої московської імперії. Провід у цій акції ведуть російські "демократи" під проводом О. Керенського, які блахманять перед наївними американцями, що вони також демократи та що "в демократичній Росії" вони заведуть такі "демократичні порядки, що задоволять всі народи Росії". В тій цілі 13. XI. ц. р. вони відбули в ЗДА широко розреклямовану конференцію, на якій виступали речниками "російських народів", які, мовляв, незадоволені тільки з комуністичного режиму Сталіна, але не бажають поділу російської держави. Про наради цеї конференції багато говорили потім їх ставленики в радіостації "Голос Америки". Ми, українці, добре знаємо, який несмак і незадоволення викликали такі "демократичні" радіопередачі в Україні, що 33 роки криваво змагається з московськими наїздниками за свою самостійну державу.

Український нарід, незалежно від партійно-політичних переконань та релігійного віровизнання, як в Україні, так також на еміграції, займає в цих справах одностайне і непохитне становище: **це завзята боротьба проти всіх наїздників, звідки вони не походили б та під якою назвою вони не виступали б, і повна віднова самостійної Української Держави на всіх українських етнографічних землях.** Ця одностайна постава українського народу — ми в це віримо — знівечить пляни також О. Керенського і його "демократичних" російських однодумців до панування над Україною.

Б. Лепкий

І ЗНОВ РІЗДВО...
АХ, СКІЛЬКИ РАЗ
ВОНО НЕНАЧЕ КАЗКА, МІТ
З ДАВНО-ДАВНО МИНУЛИХ ЛІТ
ЯВЛЯЛОСЯ ПОСЕРЕД НАС!
З ПОДВІРЯ СНІП ВХОДИВ ДО ХАТИ,
СТАВАВ В КУТКУ І КОЛОСКАМИ
ЩОСЬ ШЕЛЕСТІВ.
ХОТІВ СКАЗАТИ,
ЩО ЗНОВ ХРИСТОС ВРОДИВСЬ МІЖ НАМИ,
ВРОДИЛАСЬ ПРАВДА, МИР, ЛЮБОВ
І ВСЕ ПРОЩЕННЯ.
НИНІ ЗНОВ
БУДЕМ ЦЕ СВЯТО СВЯТКУВАТИ!
ЗНОВ СІНО Й СНІП ВНЕСУТЬ ДО ХАТИ,
ЗАСЯЄ ПІД ВІКНОМ ЗВІЗДА
І ЗАЛУНАЄ КОЛЯДА...
А ДЕ ЛЮБОВ?
ДЕ ПРАВДА Й МИР?

† Д-р Лонгин Цегельський

З редакції філядельфійського щоденника "Америка" одержали ми телеграфічне повідомлення, що в середу 13. ц. м. в год. 10.30 вечора помер член згаданої редакції, колишній посол до австрійського парляменту і до галицького сойму, член Загальної Української Ради і Боєвої Управи в рр. 1914-18, державний секретар внутрішніх справ ЗУНР в рр. 1918-20, голова Західно-Української Дипльоматичної Місії у Вашінгтоні в 1920 р., тепер активний член Пан-Американської Української Конференції та Українського Конгресового Комітету, заслужений громадський діяч та політик — д-р Лонгин Цегельський.

Ще так недавно, 14. 10., американські українці вшанували д-ра Л. Цегельського, сеніора українських діячів, публіцистів і політиків, великим бенкетом у Філядельфії, а редакція "Америки" присвятила Покійному, що саме тоді святкував 75-ліття своїх уродин і 50-ліття громадської та літературної праці, спеціяльне число. А тепер прийшла вістка, що д-ра Л. Цегельського нема вже між живими.

І на згаданому бенкеті, і в кількох числах "Америки", висловлено й надруковано багато думок та матеріялів про все живу діяльність д-ра Л. Цегельського для добра української справи. Теплу статтю з нагоди його ювілею пера п. І. Ісаєва присвятили йому й "Українські Вісті" (ч. 42.). Загальне бажання громадянства з приводу ювілею д-ра Л. Цегельського було, щоб він написав конче спомини зі своєї, такої багато-гранної громадсько-політичної і публіцистичної діяльности, що її висловили численні промовці на згаданому бенкеті і ті українські громадяни з різних кінців світу, що містили йому свої привіти в часописах. На жаль, не судилось, і Покійний забрав з собою в могилу багато такого, що могло стати не тільки наукою, але й дороговказом для сучасних і грядучих українських поколінь, не кажучи про важливі причинки до української історії кінця 19-го і першої половини 20-го сторіччя.

З приводу великої втрати, що її потерпіли українці зі смертю д-ра Л. Цегельського, висловлюємо наше співчуття членам його рідні та редакції "Америки", якій він віддав стільки труду в останніх роках свого життя. А Покійному, що був таким гарячим українським патріотом і знайшов собі другу батьківщину в Америці, нехай вільна американська земля пером буде!

ТОВАРИСТВО ПРИХИЛЬНИКІВ МУЗИЧНОЇ КУЛЬТУРИ

У Філядельфії зорганізовано "Товариство Прихильників Музичної Культури", яке поставило собі за мету організувати і розвивати музичне життя української громади, плекати музичну культуру та взагалі займатися музичними справами. Управу цього товариства очолив Б. Перфецький, як голова. Інші члени управи такі: В. Чередарчук, Мирослав Дуда, Б. Старух, Б. Романенчук, Н. Андрусів, д-р Павло Дубас, М. Недільський і п-ні Н. Лужницька.

ЗДА ПОШИРЮЮТЬ ПРОТИРОЗВІДЧИЙ КОРПУС

Давніше американське командування армії було тієї думки, що існування протирозвідчого корпусу, відомого під назвою СІС, треба задержати в тайні. Тому, що в міжчасі американська протирозвідка здобула собі довіря і пошану за кордоном, команда армії уважає навіть за корисне подавати деякі вісті з діяльности протирозвідчого корпусу, якого ряди будуть збільшені новими кадрами фахово вишколених розвідчих агентів.

ЖАХЛИВІ РОЗМІРИ ЖОВТОЇ НЕБЕЗПЕКИ

Офензива комуністичних китайських армій проти військ ООД у північній Кореї реально вказала білій расі на жахливі розміри жовтої небезпеки. Покищо комуністичний Китай післав до Кореї **тільки коло** триста тисяч своїх "добровольців". Так бодай борониться комуністичний уряд на терені ООД за підшептами своєї покровительки, червоної **Москви**. В дійсності комуністичний Китай має напоготові модерно озброєні міліонові армії і у випадку потреби негайно може кинути до бою щонайменше три міліони вояків. Так твердить добре поінформований національно-китайськуй уряд, що скрився перед комуністами на острові Формоза.

В Токіо поліція викрила комуністичну змову на життя ген. Мек Артура. Поліція арештувала двох типів.

Посилаєте Гроші до старого краю?

Посилайте через Бенк оф Монтреал.

Можете переслати ваші гроші своїм рідним або приятелям, каблем, дрефтом або почтовою виміною — як собі бажаєте.

ПОСТУПОВАННЯ ПРОСТЕ І НИЗЬКИЙ КОШТ.

"MY BANK" B of M
Майно понад $1,800,000,000

Відвідайте Управителя або Рахівника вашого найближчого відділу Б оф М. Він радо послужить вам в тій справі.

BANK OF MONTREAL
Працює з канадійцями у всіх родах життя від 1817

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

Іван Кривко

Орест Сацьків

Продаємо й шиємо на міру мужеське убрання і плащі, продаємо краватки, скарпетки й взагалі всяке мужеське одіння.

Коли Ви в Едмонтоні, заходьте до нашої модерної крамниці убрань!
COLLEGE CLOTHES (ALBERTA) LIMITED
Іван Кривко й Орест Сацьків — власники.
10456 Jasper Ave., — EDMONTON, ALTA — Phone 2436

Capital $7,000,000 Reserve Fund $11,000,000

THE DOMINION BANK
80th ANNUAL STATEMENT
31st October, 1950

МАЙНО

Депозити й ноти в Бенк оф Кенада		$ 50,424,891.72
Ноти й чеки інших банків		26,169,475.84
Інша готівка й депозити		14,183,390.61
Разом готівкове майно		$ 90,777,758.17
Домініяльні й провінціяльні урядові забезпечення (в межах ринкової вартости)		154,587,158.48
Муніципальні й інші бонди та фонди (в межах ринкової вартости)		15,275,349.98
Зазивні й короткі позички (вповні забезпечені)		15,580,545.05
Разом швидколіквідне майно		$276,220,811.68
Комерційні позички й дискавнт		175,443,053.67
Банкові будинки		6,878,758.24
Довги костумерів за кредитовими листами й акцептами (як у рубриці зобовязань)		12,208,385.44
Інше майно		336,473.97
		$471,087,483.00

ЗОБОВЯЗАННЯ

Депозити		$425,872,353.21
Депозити через інші банки		13,648,058.25
Платні акцепти й кредитові листи		12,208,385.44
Інші зобовязання		529,973.03
Сума зобовязань		$452,258,769.93
Сплачений капітал	$ 7,000,000.00	
Резервовий фонд	11,000,000.00	
Проголошені й невиплачені дивіденди	317,329.41	
Білянс з рахунку зисків і втрат	511,383.66	18,828,713.07
		$471,087,483.00

РАХУНОК ЗИСКІВ І ВТРАТ

Зиски за рік до жовтня 1950 по відтягненні на наглі резерви, з чого зроблено повну провізію на нестягальні і сумнівні довги		$ 2,595,761.89
Обезціненя на банкові будинки	$450,083.21	
Провізія на домініяльні й провінціяльні податки	900,000.00	1,350,083.21
Чистий зиск		$ 1,245,678.68
Дивіденди	$700,000.00	
Провізія на додаткову виплату — 20¢ за шер, платну 15. грудня 1950.	140,000.00	840,000.00
Сума на відписання банкових будинків		250,000.00
Перенесено суму		$ 155,678.68
Білянс з рахунку зисків і втрат на 31. жовтня 1949		1,355,704.98
		$ 1,511,383.66
Перенесено до резервового фонду		1,000,000.00
Білянс з рахунку зисків і втрат на 31. жовтня 1950.		$ 511,383.66

ROBERT RAE, President — A. C. ASHFORTH, General Manager

ХРИСТОС РАЖДАЄТСЯ!

ВСІМ НАШИМ УКРАЇНСЬКИМ КОСТУМЕРАМ І ПРИЯТЕЛЯМ ТА ВЗАГАЛІ ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ В КАНАДІ І В СТАРОМУ КРАЮ

Веселих Свят та Щасливого Нового Року!

HANDY BAKERY
8660-118 Ave., — Phone 74842 — Edmonton, Alta.
Семен Грегорет, власник.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

T. LONDON TAILORS
10028 Jasper Ave., — Phone 26215. — Edmonton, Alta.
М. ВАСИЛИШИН, власник.

Чистимо, прасуємо, переробляємо і направляємо убрання. Шиємо жіночі й чоловічі одяги у своїй власній робітні.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
ВСІМ НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І КОСТУМЕРАМ

JOHN'S HAT SHOP
10752 Jasper Avenue — Edmonton, Alberta
Phone 28305
ІВАН КІЦКО, власник.

МОДЕРНЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ
виконує портрети, весільні знимки, великі групи, фотокопії. Крім цього викликує фільми та виконує першорядні кольорові роботи.
Alderson Photo Studio
Власник: Іван Юрків.
10269 - 97 St. — EDMONTON, ALTA. — Phone 22829

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

Ніч перед Різдвом

На дворі панувала тиха морозна ніч. На небі мерехтіли сріблясті зорі. Десь далеко гавкали собаки, а в недалечкім лісі пугукала сова. Діти зі своїми батьками сиділи недалеко огрівача і колядували. Батько й мати вчили своїх троє діточок, Марусю, Івася і маленьку Орисю, колядувати перед Різдвом. Кожного вечора вони колядували по чотири коляди. Нині вони відколядували: "Бог Предвічний", "На небі зірка", "Дивная новина" та "Небо і земля".

Діти не могли натішитися, що вони, як прийдуть Свята, вже без помочі родичів будуть уміти колядувати. Кожне з них думало яка то буде велика радість, як вони будуть уміти заколядувати свому дідуневі і бабуні, своїм тіткам, дядькам та іншим своякам.

— Скажіть мені, мамо, чи принесе мені св. Николай гарний дарунок, як я буду вміти колядувати? — запитала маленька Орися.

— Так, св. о. Николай дуже любить тих діточок, що вміють гарно колядувати, але це ще не все. Св. Николай кожну дитину обдарує так, як вона собі заслужила, значить: на який дарунок вона собі заслужила. Бо св. Николай любить добрих діточок.

— Мамо і тату, а чи я не була добра дитина, чи я вас не слухала? Чи я до Бозі не молилася так, як ви мене вчили? — щебетала маленька Орися.

— Мені здається, що я був добрим хлопцем — сказав Івась.

— І я вас, мамо і тату, слухала, в церкві священика, а в школі учительки — сказала Маруся.

— То це ще не все — сказав батько. — Ти, маленька Орисю, дуже часто вечорами засипляла, не помолившись, гнівалася на свого братчика і сестричку, як вони не могли тобі дати чогось, чого ти таки вперто від них вимагала. А ти, Івасю, чи не бився ти з хлопцями не раз і не два, як вертався до дому зі школи? Чи не бив ти без вини наших добрих звірят, пса і котика? А ти Марусю, чи не гнівалась на своїх шкільних приятельок і приятелів без поважної причини?

Діти задумалися, бо знали, що батько і мати говорили правду.

— Тату і мамо, я від нині буду доброю дитиною. Вже ніколи не піду спати без молитви. Вже ніколи не буду гніватися на свого братчика Івася і сестричку Марусю. Ніколи не буду гніватися на них за те, що вони мені не зможуть чогось дати — сказала маленька Орися.

— А чи ти зможеш дотримати того всього, що нам тут приобіцяла? — запитала мати.

— Мамо, дорогенькі мамусю, я буду старатися того всього дотримати, бо Бозя і св. Николай люблять тільки добрих дітей — сказала Орися.

— І я, тату і мамо, перепрошу своїх шкільних приятельок та приятелів і буду їх просити, щоб мені простили, коли я їм коли що злого заподіяла. І скажу їм, що я буду тепер старатися бути для них більш вирозумілою і ліпшою приятелькою, як я перше була — сказала Маруся.

— І я тату і мамо, буду старатися бути ліпшим хлопцем. Не буду більше битися зі своїми шкільними приятелями і буду по людяному поводитися з нашими домашніми звірятами — сказав Івась.

— Того всього, що ви нам тут з мамою наобіцяли, ще замало. Треба, діти, щоб ви на кожнім кроці у вашім життю були добрими, чесними і побожними дітьми. Треба, щоб ви на кожнім кроці памятали на Бога, щоб ви знали, хто був Дитятко Ісус і вірили в Нього. Треба, щоб ви шанували й любили свою віру, свою Церкву, любили свій нарід та його мову, його високі надбання і скарби, - треба, щоб ви любили свій край Канаду і рідний край батьків і дідів ваших — дорогу Україну. І багато доброго вам, діти, треба робити, щоб вас можна уважати за добрих дітей — сказав поважно батько.

Діти дивилися то на батька, то на матір і, тепер не знали вже, що їм казати. Вони почали щось тихенько радитись, а тоді всі троє вголос сказали: Будемо старатися бути такими, як ви бажаєте. Після того всі троє підійшли до батьків і почали їх цілувати по руках. А батько й мати поцілували їх в головки та сказали: Нехай вас, діточки, Бог благословить!

Тепер діти були вже певні, що не тільки св. Николай буде про них памятати, але й маленьке Дитятко Ісус буде ними дуже радуватися.

ЗАГАДКИ

Що це таке?

1. В котрім то часі нас аж дванадцять на столі?
2. Котра з нас перша засяє та велике торжество розпочинає?
3. Як ми це називаєм, як більші червоні з маленькими чорненькими зернятками змішаєм і так їх зваримо?

Відповідь на загадки:

1. На Свят Вечір дванадцять страв на столі.
2. Перша зірка на небі дає знак починати Св. Вечерю.
3. Кутя.

Вісті з Едмонтону

ВШАНУВАННЯ ПАМЯТІ ГЕН. ТАРАСА ЧУПРИНКИ

Українці Едмонтону вшанували дуже гідно память погибшого командира УПА, ген. Тараса Чупринки, в неділю 10. 12. ц. р. Панахидами в українських церквах та урочистою академією в Стренд-Театрі. До Панахиди біля символічної могили в катедральній церкві св. Йосафата стануло пятьох священиків під проводом ген. вікарія о. д-ра В. Лаби, який виголосив також відповідну до урочистої хвилини проповідь.

Велику залю Стренд-Театру заповнила публіка до останнього місця. Розпочав академію похоронним маршем на фортепіяні відомий піяніст п. Амброз Головач. Фронтову стіну сцени займав портрет пок. ген. Чупринки, роботи мистця-проф. Ю. Буцманюка з відповідними написами на честь УПА та її погибшого командира. Святочні промови виголосили: п. Василь Томин, посол албертійського парламенту, по англійськи і п. Антін Гнипка по українськи. Обидва промовці підкреслили у своїх промовах історичне значення боротьби цілого українського народу з московським імперіялізмом, що змагає вже тепер до володіння над цілим світом, і велику ролю в цій боротьбі Української Повстанської Армії та її погибшого командира, ген. Тараса Чупринки, вказуючи, що тільки після знищення московської імперії є можливий мир у світі.

Мішаний хор української православної громади під дириґентурою п. Ю. Біляшевича відспівав гарно три пісні. Поважний релігійний і народній зміст цих пісень був дуже відповідний до поваги цеї урочистої академії, яку закінчено національними гимнами. Чистий дохід з академії передано до каси місцевого Відділу КУК для пересилання його на поміч українським воєнним інвалідам до Европи.

КОНЦЕРТ ТЕНОРА В. ТИСЯКА

12. 12. ц. р. відомий оперний співак, ліричний тенор Василь Тисяк, що недавно приїхав з Парижа до Канади, дав самостійний концерт у залі місцевого УНО. В програму входили народні, жартівливі і стрілецькі пісні та численні оперові арії. Фахову рецензію про цей його прекрасний концерт пера о. Вол. Жолкевича подамо в черговому числі "У. В".

ПОВОРОТ УКРАЇНСЬКИХ ПРОЧАН З РИМУ

Цими днями повернулися з Риму до Канади українські прочани, які їздили до Вічного Міста на прощу з нагоди Святого Року. Вони відвідали також святі місця в Палестині, зокрема Єрусалим і Вифлеєм та деякі більші міста Західної Европи. Вітаємо їх усіх зі щасливим поворотом і бажаємо їм якнайкращих успіхів у їх дальшій щоденній праці.

ОРГАНІЗАЦІЯ НИЗОВОЇ КЛІТИНИ БУК

Дієцезальний Відділ Братства Українців Католиків в Апостольському Ексархаті Західної Канади від кількох місяців веде пожвавлену організаційну працю в терені за створенням низових клітин цеї організації. Місцеві Відділи БУК засновуються головно в тих більших і менших скупченнях українців католиків, де досі не було ще жадної української католицької організації. В інших місцевостях іде організаційна праця в тому напрямі, щоб існуючі вже місцеві організації включити в організаційну схему БУК, без нарушення правної і господарської незалежности цих організацій.

В неділю 3. 12. ц. р. відбулися надзвичайні збори Українського Народнього Дому в Едмонтові, якими проводив його голова п. Осип Приймa. На цих зборах, по зреферуванні справи розбудови організаційної сітки БУК і ведення цею організацією плянової праці в цілому нашому Ексархаті, збори одноголосно рішили включити організацію "Український Народній Дім" в Едмонтоні в загально-організаційну, ідеологічно-виховну і культурно-освітню працю Дієцезального Відділу БУК, задержуючи за собою правну і господарську незалежність, а всіх мужчин членів УНД. уважати посередньо членами Дієцезального БУК та платити за них 25% їх членських вкладок до каси Дієцезального БУК. Жінки-члени УНД. в такий самий спосіб стають членами Дієцезального Відділу ЛУКЖ і так само причиняються до матеріяльної підтримки діяльности ЛУКЖ частиною своїх членських вкладок.

З ПАРОХІЇ СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛ.

Парохія св. Василія Великого в Південному Едмонтоні придбала недавно для своєї церкви два великі цінні образи, кисти мистця-маляра Юліяна Буцманюка. Це образ св. княгині Ольги, що висить над правим бічним престолом, та образ св. священомученика Йосафата, що висить над лівим престолом. Обидва високої мистецької вартости образи уфундувала для церкви родина Євгенії і Степана Мальованих коштом майже 600 дол. Посвячення цих образів відбулося в неділю 10. ц. м., після чого всі вдячні вірні відспівали щедрим жертводавцям "Многая літа".

Заходом о. пароха В. Сороки ЧСВВ викінчено у нас також малювання пресвітерії, якого довершив мистець Ю. Буцманюк при співучасті свого сина Богдана і самого о. пароха. Після того, як у літі ц. р. учитель п. Лукавецький перевів основну віднову великого престола, наша церква виглядає тепер внутрі справді прегарно і притягає до себе чимраз більше вірних. Заходять у нашу церкву часто також католики не-українці, що не можуть налюбуватись її красою і мистецьким виглядом.

Тої ж неділі (10. 12.) закінчились у нас 3-денні реколекційні науки для молоді, що їх виголошував з великим теплом о. Д. Джиголик ЧСВВ. Ходило на реколекції коло 70 хлопців та дівчат і всі вони приступили в суботу вечором до сповіді та в неділю до св. Причастя. Після того місцевий Відділ УКЮ приймав усіх учасників реколекцій сніданням у забудуваннях парохії.

З нових здобутків нашої парохії треба відмітити: 2 великі шафи і 8 столиків, що їх справило коштом 150 дол. наше жіноцтво, та заплачення 120 дол. за великий вертеп, на що склалися дрібні жертви багатьох добрих парохіян. А незабаром буде у нас посвячений великий образ патрона церкви св. Василія, що буде приміщений високо за головним престолом.

ШУКАЮ

... на фармі. Як господар у старім краю я буду працювати охоче за невелику винагороду. Зголошення слати до:
... Loschuk,
... 1/4, VEGREVILLE, Alta.

Dominion Life Assurance Company
Since 1889
HEAD OFFICE · WATERLOO, ONTARIO

С. Е. Томашевський
КАЖЕ:
Ви ніколи не чули про старця або вдову, ву, що нарікали б на життеву асекурацію.
ПОГОВОРІМ ПРО ЦЕ!
С. Е. Томашевський — Вегревил, Алта.

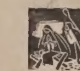
ХРИСТОС РАЖДАЄТСЯ!
Всім нашим Костумерам, Приятелям і Знайомим в Едмонтоні і в провінції пересилаємо щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
Nu-Way Cleaners
10526 - 82 Avenue — Phone 35115 — Edmonton, Alta.
Антін Янішевський і Петро Малярчук, управителі.

Shop Early For CHRISTMAS
FILL YOUR WHOLE LIST at ONE STOP IN OUR NEW MODERN STORE
PRIDE OF SWITZERLAND
The ideal Gift for a man!

$65.00 in stainless steel
$79.50 in 14 KT. Gold filled
OMEGA
"CENTURY"
ОТЩО ПРИЙШЛИ — англійські порцелянові чашки й підставки.
Чудові параґонські фіґурки — фіґурки дрезденської порцеляни
НАЙБІЛЬШИЙ ВИБІР ПЕРСТЕНІВ з ГАРНИМИ КАМІННЯМИ
ТАКОЖ: Музичні скринки, вічні пера й олівці, електричні бритви ... і багато інших гарних і практичних різдвяних подарунків.
Victor Losa
Ювілер і годинникар
9816 Jasper Ave., Edmonton, Alta
Phone 25640
НАПРАВА ГОДИННИКІВ ДОСВІДЧЕНИМИ ГОДИННИКАРЯМИ
(Засновано 1921 р.)

ХРИСТОС РАЖДАЄТСЯ!

Всім Вам і Вашим Родинам Найширіші Побажання Веселих Свят і Щастя та Здоровя в Новім Році
Park Memorial
FUNERAL DIRECTORS AND ADMINISTRATORS
EDMONTON — VEGREVILLE — LAMONT
МЕТОДІЙ В. СМОЛИК, управитель.

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!

Всім нашим Приятелям і Костумерам шлемо щирий привіт і побажання усякого добра з РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ!
Artic Servic Station
Rosswell & Strashok
12608 FORT ROAD — EDMONTON, ALTA

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!
бажаємо
НАШИМ ПРИЯТЕЛЯМ І КОСТУМЕРАМ

TED WALLY
Sharum- Bilinske
— & CO. —
Men's Wear
Located 3 Doors North of McLeod Bldg.
Phone 22458 — 10164-100 Street — Edmonton, Alberta.

СЛУХАЙТЕ УКРАЇНСЬКИХ РЕКОРДОВИХ П...
які влаштовує Українська Книгарня в Едмонтоні кожного понеділка і середи в год. 10.45 зі стації C H F A Kc 680 (в неділю в год. 10.15 веч.)
Альбом з трьох 10-цалевих плит В. Богоноса Ціна $3.50
Согласно співаймо
Дивная новина
На Йорданській річці
Добрий вечір, тобі
Бог Предвічний
Бог народився
Бог Предвічний, 2 части 12-цалеві по $1.75
Найкращі 10-цал. плити від Радіо Христове Ціна $1.25
Тиха ніч
Добрий вечір тобі
Пишіть по безплатний каталог рекордів, книжок й музичних інструментів та стінних календарів.
Стінні календарі на 1951 рік: один ...
СТО КАЛЕНДАРІВ ЗА $24...
Великий вибір Різдвяних святочних карток у формі книжечки з ковертою по 10 центів, або 12 за ...
Пошукуємо Агентів
ЗАМОВЛЯЙТЕ:
UKRAINIAN BOOK STORE
10348 - 101 STREET

ПІДТРИМУЙТЕ УКРАЇНСЬКІ ГОТЕЛІ В ЕДМОНТОНІ
В кожній частині міста є українські готелі: в самому місті, в північному Едмонтоні, в південному Едмонтоні і в Калдер.
А в кожному готелі за ПОМІРКОВАНІ ЦІНИ:
• модерні ресторани,
• гарні кімнати,
• чемна прислуга.
ВИБИРАЙТЕ!
... HOTEL ... AVE Phone 32812 Микола ... управитель
COMMERCIAL HOTEL УКРАЇНСЬКА СПІЛКА 10329 WHYTE AVE Phone 32236
EMPIRE HOTEL 10246 - 96 ST. Phone 25075 В. Варшавський управитель
HUB HOTEL 9692 JASPER AVE Phone 21720 Михайло Джерлак власник
ST. REGIS HOTEL 10339 - 101 ST. Phone 21536 П. Савків управитель
TRANSIT HOTEL NORTH EDMONTON Phone 71144 Микола Мандрик управитель
БО У СВОГО ЛІПШЕ, ЯК У ЧУЖОГО

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ
від власних кореспондентів

Айтуна, Саск.
СРІБНИЙ ЮВІЛЕЙ ПОДРУЖЖЯ п-ва ҐЛУШКІВ

П-во Ґлушки з родиною

28. 5. ц. р. родина і приятелі зійшлися до хати п-ва Ґлушків, щоб скласти їм побажання з нагоди 25-ліття їх подружнього життя. При вечері п. Кузь згадав про ціль вечора і вручив ювілятам від усіх присутніх подарунок (срібний сет). Родина Ґлушків живе в містечку Айтуна. Мають вони четверо дітей, з чого дві доньки вже замужні, а одна донька і син мешкають ще при батьках. Дочекалися вже вони одної внучки, яку бабця тримає на руках. Гості забавлялися весело при співі народніх пісень. На внесення п. Ухача перевів п. Митка збірку на пресовий фонд "У. В"., яка дала 7.75 дол. Жертвували: І. Ґлушка, Г. Митка, С. Ухач, і П. Башуцький по 1. дол., М. Вигірак, С. Стадник, Н. Башуцький, М. Залізний, А. Башуцький, Н. Кравчик і М. Вигірак по 50 ц. та Ф. Грошка 25ц. Жертводавцям щира подяка, а ювілятам дай Боже дочекатися золотого ювілею!

[illegible], Саск.
СРІБНИЙ [illegible] НИХОЛАТІВ

П-во М. і Й. Нихолати

По відправі Служби Божої у церкві у Фостон родина, приятелі і сусіди з'їхались несподівано до дому п-ва Марії і Йосифа Нихолатів, щоб справити їм несподіванку з нагоди 25-их роковин їх подружнього життя. В часі обіду, що його приготовили наші пані, о. Т. Гурко зложив ювілятам щирі бажання від усіх присутніх. З цеї нагоди ювілянти одержали від всіх гостей столик з кріслами, а від дітей срібний сет. На пресовий фонд "У. В". зложено 5.50 дол. Жертводавцям щира подяка, а ювілятам всього найкращого і многих літ прожити! **Гість.**

Сандавн, Ман.
† ПЕТРО БЕРЕЗЮК

9. 10. ц. р. помер у 72-ім році життя всіми шанований і загально люблений крамар Петро Березюк, полишаючи в смутку дружину, чотирьох синів, дві доньки (всі подружені), внуків і правнуків. Покійний впродовж кількох років був касієром нашої церкви, виконуючи свої обовязки совісно. Похорон відбувся 11. 10. ц. р. при великій участі вірних з ближчих і дальших околиць. Похоронні обряди відправив місцевий парох о. В. Панчишин, який виголосив також прощальне слово. Тлінні останки зложено на місцевім цвинтарі.

В часі поминального обіду присутні на заклик о. пароха зложили 17 дол. на добродійні цілі, з чого 2 дол. призначено на прес.-фонд "У. В". Жертводавцям щира подяка, а пок. Петрові вічна память! **Сусід.**

ТУ ГИЛС, АЛТА.
ПЕРШИЙ КОНЦЕРТ НАШОЇ ПАРОХІЇ

Нема сумніву, що майже кожна наша парохія має успіхи — значні досягнення у своїй праці. Не про все пишеться в газеті. Одначе про недавній осяг парохії Ту Гилс годиться таки бодай коротко згадати. День 3. грудня звернув очі цілого містечка та найближчої околиці на нашу парохію. І не дивниця! В цьому дні українська католицька парохія в Ту Гилс — вперше у своїй історії — уладила концерт. Останні місяці й тижні загострювали цікавість — і прихильника, і рівнодушного, і навіть ворога (бо й такі трапляються), яких успіхів досягнемо на цьому концерті. Треба обєктивно сказати, що цікавість була нагороджена. Концерт пройшов гарно.

У вступному слові місцевий парох о. В. Тарнавський з'ясував приявним, які вщерть виповнили залю, що таке українська пісня та яке її значення для нас. З черги хор розпочав програму концерту двома піснями, що яркими контрастом змалювали поставу людини до життя в молодості та старшому віці: "Та туман яром котиться" і "Ой, зза гори камяної". Андрій Тарнавський вдатно віддеклямував вірш: "Любім усе, що наше рідне"... Далі проходили точка за точкою: щедрівки та колядки, Дума про Почаївську Богоматір, пісня першої світової війни "Ми йдем вперед" та другої війни "Чуєш, сурми грають" і пісні: "Над річкою беріжком", "Сніжок іде" та "Гандзя" чергувалися з деклямаціями, фортепіяновими солями та сольоспівом п. Катерини Миськів, що відспівала з чуттям та хистом пісні: "Стоїть гора", "Веснівка" та "Стелися, барвінку". Акомпаніювала їй п. Степанія Тарнавська. І маленька піяністка Розалія Марія Вилинська, і старша Андрія Тенн, і малі декляматори Євген Гармата, Розалія Кісь, Петруся Гриців та Мирон Тарнавський, і всі 22 співаки заслуговують на признання: успіх концерту був нагородою за їх труд. Співзвучна праця о. пароха з вірними увінчалась повним успіхом.

Треба би сказати щось і про хор. Це новики на сцені, але при наполегливій праці над собою перед хором нашої парохії гарне майбутнє. Найкраще хор проспівав нелегкого "Щедрика" Леонтовича. Подобалась теж усім "Дума про Почаївську Богоматір". Найближчі неділі та свята хор використає на повторення концерту в інших парохіях своєї околиці. Дохід із концерту призначено на покриття коштів купна резиденції. **о. Вол. Тарнавський.**

БАЖАЮ ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Редакції, Адміністрації, Читачам і Прихильникам "Українських Вістей" і всему многострадальному українському народові.
С. Л. Кузьма, Кадворт, Саск.

Арран, Саск.
40-ЛІТТЯ ПОДРУЖЖЯ п-ва А. і І. КІНАЩУКІВ

8. 11. ц. р. родина і приятелі зробили в парафіяльній залі милу несподіванку для п-ва Анни й Івана Кінащуків з нагоди 40-ліття їх подружнього життя. Господарем вечірки був п. В. Гузяк. Обовязки дружки виконувала п-ні М. Адамів, а дружби п. Вол. Грабарчук. П-ні П. Миденська виконувала обовязки матері. Коли всі гості разом з шановними ювілятами засіли до приготованих столів, з яких один, призначений для ювілятів, удекорований був коровзем — кейком, о. Ю. Габрусевич провів коротку молитву, а потім пояснив присутнім ціль нашого зібрання. Ювілянти є ревними католиками і жертвенними членами нашої парафії. Ювілят від 1928 р. без перерви є старшим братом у нашій церкві. Свою промову закінчив о. парох побажаннями кріпкого здоровя і многих літ для ювілятів та щоб вони в колі родини і приятелів щасливо дочекалися свого золотого ювілею. Промовляли також пп. Д. Сікорський і Ів. Дутчишин та п-ні К. Бойко, яка вручила ювілятам дарунок від дітей і всіх присутніх. По відспіванні многолітствія для ювілятів і закінченні вечері короткою молитвою гості забавлялися до пізної ночі.

П-во І. і А. Кінащуки

При цій нагоді п. Ф. П. Демчук перевів збірку на пресовий фонд "У. В". яка дала 4.40 дол. Всім жертводавцям щира подяка, а ювілятам дай Боже дочекатись їх золотого ювілею! **Ф. П. Д.**

З НЕСПОДІВАНКИ НА "У. В".

26. 11. ц. р. родина і приятелі п. Івана Дутчишина зійшлися до нашої парафіяльної залі, щоб зробити йому милу несподіванку з нагоди 50-ліття його уродин. Господарем прийняття був п. Д. Сікорський, який попросив усіх гостей зайняти місця довкола приготованих столів. Перед ювілятом пишався на столі торт з свічками, що символізували прожиті роки ювілята. По проведенні короткої молитви перший промовив о. парох Ю. Габрусевич. Вказуючи на заслуги ювілята для нашої парафії, побажав йому о. парох прожити в щасті, здорові і моральнім задоволенні в колі своєї родини і численних приятелів ще 50 років і дальше корисно трудитися для нашої парафії. Промовляли ще: наш старий піонір п. Ф. П. Демчук, п-ні А. Загарійчук і п. Д. Сікорський, який передав ювілятам цінний дарунок від усіх присутніх. Зворушений милим прийняттям, п. Іван Дутчишин подякував усім за вшанування його з нагоди 50-літніх уродин, за побажання і дарунок. Зокрема склав щиру подяку п. Демчукові, що найбільше потрудився при організації цього прийняття. По відспіванні многоліття на честь ювілята присутні забавлялися ще довго в дружній атмосфері.

З цеї нагоди пп. М. С. Кінащук (зять ювілята), що є учителем, його син Юрій, що також учителює, нотар Д. Сікорський, Н. Миденський і Ів. Дутчишин зложили по одному доларові, а інші гості дрібними 1.50 дол. на пресовий фонд "У. В". Жертводавцям щира подяка, а п. Іванові Дутчишинові нехай Всевишній благословить здоровям і щастям на многі літа! **Ф. П. Д.**

Ст. Кетеринс, Онт.
46-ЛІТТЯ ПОДРУЖНЬОГО ЖИТТЯ п-ва КРОЧАКІВ

В домі зятя Антона Самеця діти і приятелі п-ва Юстини і Петра Крочаків зробили 18. 11. ц. р. в їх честь прийняття з нагоди 46-их роковин їх подружнього життя. На це прийняття в честь своїх родичів приїхав син Іван з дружиною з Гемилтону, син Михайло з дружиною з Ґримсбі та вся рідня і знайомі з Ст. Кетеринс. Промовляли: п. Григорій Ткачук з Гемилтону і п. Дущак зі Ст. Кетеринс, які побажали ювілятам всього найкращого і многих літ, а присутні відспівали грімке "Многая літа". Памятковий дарунок від всіх гостей передала п-ні Анастасія Крочак. Ювілянти все були ревними греко-католиками і ніколи не жалували жертв на добродійні цілі як у часі свого замешкання в Арран, Саск., так також пізніше в новій місцевості в Онтеріо. З цеї нагоди присутні зложили 8 дол. на українську католицьку пресу, з чого 4. дол. призначено на "У. В". в Едмонтоні. Жертводавцям щира подяка, а п-ву Ю. і П. Крочакам хай Всевишній дозволить дочекатись діямантового ювілею! **Гість.**

Саскатун, Саск.
ПОДВІЙНЕ РОДИННЕ СВЯТО

2. грудня зібралися односельчани зі Старих Кут до дому п-ва В. і П. Будзів, щоб звеличати подвійне родинне свято, день уродин, як і ювілей їхнього 20-літнього подружжя. Ювілятам побажали многоліттсва та обдарували гарними дарунками.

Підчас того веселого святкування гості не забули і про збірку на українські установи. Зібрано на місцеву гр.-кат. українську церкву $22.00, на "У. В". $5.00 і на "Н. Ш". $5.00. **Учасник.**

Ельфрос - Голяр, Саск.
НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ п-ва ЯВНИХ

П-во М. і М. Явні

13. 11. ц. р. наша парохія зробила несподіванку для п-ва Марії і Мартина Явних у нашім парафіяльнім домі з нагоди 44-их роковин їх подружнього життя, 70-ліття п. Явного і 67-ліття п-ні Явної. При вході до залі ювілятів привітав п. Михайло Підперигора і всі присутні відспівали їм "Многая літа". Довшу промову в часі прийняття виголосив п. Іван Панчук, згадавши в ній про давні важкі часи, що їх переживали в Канаді ювіляти разом з іншими нашими піонірами, та склав ювілятам щирі побажання від усіх присутніх. На його заклик п. Юрій Олійник перевів збірку на українську католицьку пресу. Зібрано 15 дол. Призначено на пресовий фонд "У. В". 10 дол. та на "Г. С". 5 дол. Ювіляти щиро подякували всім за несподіванку та побажання і найближчої неділі зробили самі всім парафіянам також несподіванку, бо заплатили за недільні відправи в нашій церкві, приготовили для всіх перекуску, ще й зложили княжий дар на кошти будови нашої церкви. **Присутній.**

Голден, Алта.
25-ЛІТТЯ ПОДРУЖЖЯ п-ва КОМАРНИЦЬКИХ

10. 9. ц. р. діти, родина і приятелі п-ва Анни і Миколи Комарницьких несподівано зібралися в їх домі, щоб вшанувати їх з нагоди 25-их роковин їх подружнього життя. Перед вечерою о. Свірський уділив ювілятам подружнього благословення, а відтак всі гості засіли при застелених столах, заложених смачними стравами. Господарем прийняття був п. Степан Комарницький, який склав ювілятам побажання від всіх присутніх і передав їм гарний дарунок від маленької внучки Олександри, від мами Томашевської і від усіх присутніх. Промовляли також о. Свірський і колишній староста ювілятів п. Онуфрій Паснак, який з гумором пригадав події зперед 25 років у часі гучного весілля ювілятів. На заклик п. Паснака присутні зложили 12,16 дол. на українську католицьку пресу, з чого призначено 7,16 дол. на прес.- фонд "У. В". Зворушені ювіляти подякували всім за прийняття, побажання і дарунки, заявляючи, що ця подія полишиться для них милим споминком на все їх життя. Жертводавцям щира подяка, а ювілятам кріпкого здоровя і многих літ! **В. Шиба.**

П-во А. і М. Комарницькі

Кемлупс, Б. К.
ВШАНУВАЛИ СВОГО о. ПАРОХА

29. листопада ц. р. вірні українці греко-католики міста Кемлупс зробили несподіванку свому о. пароховї Андрієві Ліщинському, вшановуючи день його уродин. Коли о. Ліщинський приїхав вечором з відвідин своєї хворої парохіянки, то зібрані вірні запросили його до приготованої кімнати в домі п-ва Антоняків. Згідно із тутешньою традицією на столі стояв гарно прибраний торт із свічками. По вході до кімнати привітав теплими словами о. пароха один зі старших парохіян п. Твердохліб і попросив зібраних відспівати "Многая літа". Всч. о. Ліщинський щиро подякував зібраним за таку милу несподіванку. Вірні зложили гарний грошевий подарунок для свого о. пароха. Опісля почалася скромна перекуска та мила гутірка.

При цій нагоді вірні не забули на свою рідну католицьку пресу. На заклик п. В. Головки присутні зібрали $6.50 на "У. В".

Куквил, Алта.
З ХРЕСТИН НА "У. В".

26. 11. ц. р. о. Петро Іванець відправив першу Службу Божу в нашій парафії. По Богослуженні п-во Сокальські запросили о. пароха до дому своїх батьків п-ва Романюків, щоб охрестити їх маленького синка, якому при хрещенні дано імена: Василь, Ілярій і Дмитро. В часі обіду о. Іванець привітав гостей і побажав новоохрещеному Василькові многих літ. Присутні відспівали на честь о. Іванця, який тепер буде приїздити до нас на Богослуження, "Многая літа". З цеї нагоди п. Концоградa зібрав між присутніми 4.75 дол. на пресовий фонд "У. В". Родини Сокальських і Романюків подякували всім за присутність на прийняттю і за жертви на пресовий фонд "У. В"., після чого всі розійшлись по домах. **П. К.**

Смокі Лейк, Алта.
ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ ПОДРУЖЖЯ п-ва ОЛЬШАНОВСЬКИХ

П-во К. і П. Ольшановські

19. 11. ц. р. святкували п-во Катерина і Петро Ольшановські золотий ювілей свого подружнього життя. З цеї нагоди зять і донька ювілятів Петро і Юлія Палічуки приготовили гарне прийняття, на яке запросили багато гостей. В часі обіду гості складали ювілятам щирі побажання многих літ, кріпкого здоровя та багато ласк Божих на дальше їх спільне пожиття. Памятковий дарунок від дітей передав ювілятам п. М. Михальчук.

Ювілятн приїхали до Канади з села Сосниця, ярославського повіту, в Зах. Україні, в 1903 р. Тут поселилися на фармі в околиці Смокі Лейк, де й досі проживають. У Канаді виховали на чесних і характерних громадян трьох синів і три доньки. Солідною працею та ощадністю доробились гарного майна. Все були ревними католиками і совісними членами нашої церкви св. Онуфрея.

Зворушені таким милим прийняттям на їх честь ювіляти щиро дякували всім за побажання, після чого зложили 9 дол. на пресовий фонд "У. В". Жертводавцям щира подяка, а ювілятам Катерині і Петрові Ольшановським дай Боже прожити ще багато літ! **Присутній.**

Борщів, Алта.
ВЕСІЛЛЯ п-ва О. і М. МУЛИКІВ

7. 11. ц. р. о. В. Підскальний в заступстві о. пароха Є. Химія звінчав у церкві св. Івана Хрестителя в Борщеві п-ну Ольгу Огроднік з п. Михайлом Муликом з Голден. Того дня відправлено в наміренні молодят у церкві Службу Божу, в часі якої молодята приступили до сповіді і св. Причастя. По шлюбі відбулося весільне прийняття в парафіяльній залі, в часі якого о. В. Підскальний від себе, від неприсутнього пароха о. Химія і всіх присутніх склав молодій парі щирі побажання на новій дорозі їх життя. За жертвенну працю в парафії та в місцевому Відділі УКЮ подякував молодятам п. Миськів, бажаючи їм також всього найкращого в подружньому життю.

З цеї нагоди весільні гості зложили 6.28 дол. на УКЮ — а 5 дол. на пресовий фонд "У. В". Жертводавцям щира подяка, а молодій парі щасти Боже у всім на многі літа! **М.Д.Г.**

Ст. Павл, Алта.
ПРОЩАННЯ п-ва ПІХІВ

7. 11. ц. р. зійшлися наші парафіяни до дому п-ва Анелі і Максима Піхів, щоб попрощати їх з їх виїздом на постійне замешкання до Едмонтону. Впродовж їх замешкання в нашому містечку п-во Піхи щиро й жертвенно трудилися для добра нашої церкви і цілої нашої громади, здобуваючи для себе признання та пошану серед усіх наших парохіян.

В часі прийняття промовляли пп. Василь Якімець, Мюрий, Подлецький і Штибель, складаючи п-ву Піхам побажання всього найкращого в їх новому місці замешкання. П-во Піхи подякували всім за побажання та памятковий дарунок і заявили, що цей милий день залишиться їм милою памяткою на ціле їх життя. На заклик п. В. Якімця присутні зложили з цеї нагоди 4.25 дол. на пресовий фонд "У. В". Жертводавцям щира подяка, а п-ву Піхам щасти Боже у всім на новім місці замешкання в Едмонтоні! **В. Якімець.**

НОВА ФІЛІЯ
Спеціялізуемося в міських і позаміських домах, фармах, акрах, позичках та асекурації.
ATLAS REAL ESTATE
МИКОЛА СТАРКО, управитель
10545—97 St., EDMONTON, ALTA.
Namao office ph.: 42485 —— Main office: 22903.

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2nd MAY, 1670
ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП ДЛЯ ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ В ЕДМОНТОНІ

ЗАХОДІТЬ, А МИ ОБСЛУЖИМО ВАС
смачними старокраєвими і канадійськими стравами в українському ресторані
Puritan Cafe
10367-97 St. — Phone 22991 — Edmonton, Alberta
Осібні кімнати на спільні обіди й прийняття. Відкритий вдень і вночі.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Різдва Христового і Щасливого Нового Року
ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЇ КИР НІЛЕВІ, ЄПИСКОПОВІ ОРДИНАРІЄВІ ЗАХІДНОГО ЕКСАРХАТУ,
Всім Високопреподобним і Всечеснішим Отцям Духовним, всім Членам і Членкиням Організацій при Народнім Домі і всім Новоприбулим складаємо найсердечніші побажання

Український Народний Дім в Едмонтоні
9620 - 109 Евеню.

УКРАЇНСЬКІ КЛІНЕРИ В ЕДМОНТОНІ ВИЧИСТЯТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
Ціни однакові, але • обслуга краща, • робота солідніша, • фірма українська.
Clean-Rite Cleaners, 9546-111 Ave, Phone 71355, Д. Богорків і В. Гарзнієвич власники
Elite Cleaners & Dyers, 11515 Jasper Ave, Phone 82149 & 85343, О. Грицина й М. Ехневич власники
Expert Dyers & Cleaners Co. Ltd, 10056-105 St., Phone 25252, Амвросій Головач управитель
Nu-Way Cleaners & Dyers, 10530-82 Ave, Phone 35115, А. Анищевський і И. Маларчук управителі
ТЕЛЕФОНУЙТЕ, ПРИНОСІТЬ або ПРИСИЛАЙТЕ ПОШТОЮ СВОЇ РЕЧІ, А МИ ҐАРАНТУЄМО ШВИДКУ Й СОЛІДНУ ОБСЛУГУ

ХРИСТОС РАЖДАЄТСЯ!
Всім Моїм Приятелям і Знайомим в місті Едмонтоні і на Провінції пересилаю Найсердечніші Побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

John Esaiw Agency
MAGEE BUILDING
10120 - 100 A Street — Phone 27218 — Edmonton, Alta.
Member, Edmonton & Canadian Real Estate Associations

please return to me!

УКРАЇНСЬКА АПТИКА В АЛБЕРТІ ДЛЯ ВАШОЇ УСЛУГИ!

Виповняємо Лікарські Рецепти з найбільшою увагою і по умірковоаній ціні.

В цій найстаршій аптиці в Алберті знайдете повний склад Аптичних Препаратів, Патентовані Медицини й Ветеринарські ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.

Василь Середа, B.Sc. — Степан Середа, Phm.B.

The WESTERN PHARMACY

10310-101 St., Edmonton, Alta.

Заасекуруйте себе і свою родину від недуг і нещасних випадків (теж загальна асекурація)! Платимо за шпиталь, лікарства, лікарів і операції.

Василь Томин M. L. A.

Пишіть або телефонуйте по близчі інформації:

WILLIAM TOMYN
General Insurance
(Mutual Benefit, Health & Accident Association)
5517-111 Ave., Edmonton, Alta.
Phone — 74455 or 28628

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, удавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фармів, до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709-111 Ave., Edmonton Phone 22331 — Lamont, Alta. Phone 53 — Vegreville, Alta. Phone 11

В. М. СМОЛИК, управитель.

З Народнього Дому

В ЕДМОНТОНІ

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ УНДому

В неділю 14. січня 1951 р. в год. 3. попол. відбудуться річні Звичайні Загальні Збори Українського Народнього Дому в Едмонтоні у власній домівці при вул. 9620 - 109 Аве з таким порядком нарад:

1) Отворення Зборів;

2) Річний звіт Управи і Контрольної Комісії та признання абсолюторії уступаючому Виділові на внесок Контрольної Комісії;

3) Вибір нової Управи і Контрольної Комісії на наступний рік;

4) Встановлення висоти членської вкладки;

5) Рішення над внесками поодиноких членів;

6) Замкнення Зборів.

Просимо всіх членів взяти обовязково участь в цих Зборах.

Управа УНДому.

Кожний день починався змученням, невдоволенням і нервозністю

— а тепер роки зменшилися бренд-фордській жінці і вона почувається молодою дівчиною. Сталося це завдяки САРНАКОВІ, що поміг їй на довголітню недугу нирок, шлункові непорядки й постійне змучення.

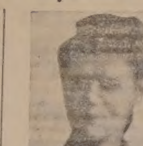
Що за радість збудитися вранці з незрівняним почуттям життерадости замість того, щоб почуватися змученим, вичерпаним і знеохоченим так, що життя втрачає вартість!

П-і Г. Голмс, 59 Колборн Ст., Брентфорд, Онт., є тою щасливою особою. Ось що вона пише:

"Кілька років я нездужала. Ще заки я встала з ліжка, я вже почувалася вичерпаною і змученою — не хотіла виходити з хати і не інтересувалася нічим.

Я страждала від тупого болю в потилиці, що часом тривав три дні. Не могла зїсти обіду, щоб не почувати внутрішньої порожнечі і короткого віддиху, який був дуже нерегулярний.

І нічого не помагало мені, аж доки я не спробувала САРНАК. Споживши першу пляшинку САРНАКУ, я знову почула себе молодою, бо шлункові непорядки і почуття постійного змучення зникли. САРНАК поміг мені також на ниркові недомагання, що мучили мене роками. Не дивно, що моя вдячність для САРНАКУ — велика".



П-і Г. Голмс

Випадок п-і Голмс не відокремлений. Подібні листи приходять від соток людей, яким САРНАК поміг впродовж трьох тижнів. Бо ж САРНАК починає своє спасенне діяння від першої хвилини заживання. Він діє швидко тому, що це — рідина і не потребує розпускатися у шлунку.

Не страждайте більше, ще сьогодні купіть САРНАК!

У всіх аптиках **$1.35**

Що кому миле

У Філядельфії кільканадцятьрічний хлопчина витягнув з клітки в зоологічнім городі два "цінні" вужі, сховав їх під свій спортовий жакет і затаскав до дому, де має несогіршу менажерію інших тварин. Батько, вичитавши в газетах, що управа зоологічного городу пошукує за гадами, кинув підозріння на сина і потелефонував до зоологічного городу, щоб прийшли та пошукали за вужами. Хлопець признався, що він забрав чотири стіп довгого питона і такого ж боа кон-тріктора, що теж є давуном. Ні один з тих вужів не є їдовитий, але той другий люто кусає, як попаде у злість. Дивне, як хлопець потрапив їх змістити під жакетом і вони його не покусали.

БАТЬКИ ШКІЛЬНИХ ДІТЕЙ!

Чи Ваша дитина вчиться релігії та української мови? Коли ні — подбайте про це конче, щоб колись гірко не жалували!

JOSEPH KOZIBRODA
Physio Therapy
З практикою зі Старого Краю лікує різні недуги та направляє надвихнені кости. Наша нова адреса така:
SCONA BLOCK NO. 2
82 Ave.-109 St., Edmonton, Alta.
Телефон: 33855

"Це Час На Добру Радість"

СТАРОДАВНІМ ЗВИЧАЄМ БАЖАЄМО ВАМ ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО.
ХАЙ У ВАШОМУ ДОМІ ЗАПАНУЄ РАДІСТЬ І БЛАГОСЛОВЕННИЙ МИР!
ХАЙ НОВИЙ РІК ПРИНЕСЕ ВАМ БАГАТО РАДОСТИ І ЩАСТЯ.

Ці побажання складає

ALBERTA BREWERS' AGENTS LIMITED

REPRESENTING:
BIG HORN BREWING CO. LTD.
CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.
SICKS' EDMONTON BREWERY LTD.
SICKS' LETHBRIDGE BREWERY LTD.
NORTH-WEST BREWING CO. LTD.

ROMANICK & ROMANICK
АДВОКАТИ — ПОВНОВЛАСНИКИ — НОТАРІ
Заступають у справах карних і цивільних, судових і позасудових.
Микита Романюк — Мирослав Романюк
511 Temple Building — TORONTO, Ont. — Phone: Elgin 2585

Петро Старко — Йосиф Старко
ОКУЛІСТИ - ОПТОМЕТРИСТИ
230 Tegler Building — Edmonton — Telephone 21240
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ — ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Building, Edmonton, Alberta. Phone 28631
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

СТЕФАН А. КОЗАК
Окуліст — Оптометрист
1765 Hamilton Street — Phone 4347 — Regina, Sask.
Екзамінує Очі — Припасовує Окуляри

ІВАН ДІКУР, B.A., L.L.B.
ІВАН КОШУТА, B.A., L.L.B.
ЕДВАРД СОЛЛІ, B.A., L.L.B.
Адвокати, повновласники нотарі
Перепроваджують справи судові, кримінальні, цивільні й спадкові.
І. Кошута кожного четверга урядує у своїм офісі в Голден.
DECORE & KOSHUTA
Box 244 - Vegreville, Alta.
Phone - 42

Д-р Н. В. Воєвідка
лікар очних хоріб
10114 Jasper Ave.
(D'Allaird Bldg.)
EDMONTON, ALTA.
Phone — 24553

АЛБЕРТІЙСЬКА ДЕНТИСТИЧНА ЛЯБОРАТОРІЯ
Churchill Bldg., Edmonton
9964 Jasper Ave. — Suite 31.
Телефон 25649

ПРОДАЖ ФАРМІВ, ДОМІВ І БИЗНЕСІВ
Запрошуємо приїзджаючих до Едмонтону або тут замешкалих, щоб нас відвідали й порадились у справі купна або продажі фармів, готелів, домів і т.п. АСЕКУРУЄМО. Обслужимо вас якнайкраще.
NICK MELNYCHUK'S REAL ESTATE
10533-97 Street, — Edmonton, Alberta — Phone 27316

Портрети, що подобаються

Хай Герц Студіо при найближчій нагоді сфотографує ваш шлюб або родинну групу, при чому одна знимка 8x10 безплатна.
GOERTZ STUDIOS
10043-102 St., La Fleche Bldg.,
Edmonton — Phone 25766

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Помірковані ціни! — Телефон 20669
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639-103 A Ave., Edmonton, Alta.

УВАГА! УВАГА!
Коли хочете продати, купити чи заміняти фарми, готелі, бльоки, пул руми, штори чи ґередж, зайдіть до:
PARKDALE REAL ESTATE
8945 - 118 Ave., — Edmonton, Alta.
Телефон: 75566.
Роман Максимюк, властитель.

КАЛЕНДАР "Української Родини" на 1951 рік

виданий оо. Василіянами в Торонті, можна замовити в нас. Гарний зміст, чудові ілюстрації. — Ціна 50 центів.

Замовляйте:
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 St. Edmonton, Alta

Гарантована і скора робота по ціні, яка є дуже умірковано. Приймаємо замовлення поштою. Ми продаємо і міняємо годинники, фото-камери, перстені і т. д.
UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

Жіночий
Готовий Одяг
Капелюхи
Черевики
Акцесуари
Одяг для Немовлят і Дітей
Одяг для Мужчин і Хлопців
Домашні Потреби

Tegler Bldg. Ph. 27128
Edmonton

HANDY BAKERY
це єдина українська пекарня в Едмонтоні, що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. — Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки. — Замовляйте різдвяні фруткейки!
HANDY BAKERY
Семен Ґреґорет, власник
8660-118 Av., Edmonton, Alta
Phone — 74842

Канадійці видали на нові авта і троки $900,000.000 у перших 10 місяцях цього року.

АДВОКАТИ

Петро Грещук, B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах.
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Тел. офісу 24047. Тел. дому 71435

J. E. BASARAB, K.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи.
41 Gariepy Block, Edmonton.
Телефон 21642

P.A. Miskew, M.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
веде свою канцелярію в спілці з
SHORT & CROSS
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 21151

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

JOSEPH M. LAZARENKO,
LL.B.
Адвокат, Соліцитатор і Нотар.
441 Seymour St., Ph: Tatlow 5039
Residence: 1625 Nanaimo Street,
Vancouver, B.C.

MICHAEL H. PONICH
LL.B., K.C., M.L.A.
Веде адвокатську канцелярію у
ВЕҐРЕВИЛ — понеділок, вівторок, субота
ТУҐИЛС — середа, четвер, пятниця
Two Hills, Alta. — Box 88.
Телефон 4.

Т. Р. БІҐОРА, Б.А.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
заступає в справах цивільних, карних і маєткових. Його офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St.
St. Catharines, Ont.
Off. Phone 2-8341 Res. 2-1453
В ГРИМСБІ, Онт. — урядує в суботу, від 2 до 5 години під адресою —
42 Main Street. — Phone 559.

DR. C. J. MADILL
DDS, LDS.
420 Tegler Bldg., Edmonton.
Office Phone: 24644; Res.: 27363
Години від 10 рано до 4 попол.

Office Tel. WA 7190 — WA 8183
І. Ю. РОБОРЕЦЬКИЙ,
L. L. B.
Адвокат, Повновласник і Нотар
заступає у всіх судових справах
302 Temple Bldg. —
Bay-Richmond St-s
Toronto, Ont.

Д-р Володимир Батюк
дентист
відкрив і веде дентистичну практику
201 Union Building,
10023-102-nd Avenue,
EDMONTON, ALBERTA
Phone — 42464.

ЖЕНЩИНИ!
ЗАТРИМУЙТЕ СВОЮ МОЛОДУ КРАСУ ВИПРОБОВАНИМ СРЕДСТВОМ КРАСИ
МОРФОСА КРІМ

Ви самі переконаєтесь, що Морфоса Крім зменшує проти в шкірі, вигладжує зморшки, усуває угри, прищі, веснянки і жовті плями та робить — як кажеться в українській пісні — "личко як кров з молоком", пухким та румяним.
Слоїк $1.10 з пересилкою.
Можна набути у:
The T. Eaton Co. Ltd. Winnipeg
або
DUFFERIN DRUG STORE
329 Dufferin Ave., Winnipeg, Man.
(Corner King and Dufferin)
(Один бльок від Мейн Ст.) Зерб. Ф.

ПЕРЕДПЛАТНИКИ ПРЕСУ БУДУЮТЬ, ДОВЖНИКИ Ії РУЙНУЮТЬ!

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Лікарі й Оператори в Едмонтоні
ДР. ІВАН ВРОБКО
ДР. ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
212 Tegler Bldg., Edmonton
Телефон 27342

Тел. Офісу: 21768. — Дому: 81000
ДР. М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор.
9914-109 St. — Edmonton, Alta.
(зараз на північ від Адміністраційного будинку на 100 стріт).

ДОКТОР Й. МЕГАС
Лікар, Оператор, Акушер.
Венеричні і Скірні Недуги
Suite 102, Krozelle Building,
10014-102 A Ave., Edmonton, Alta.
(На північ від Суду) Тел. 24645.

ДР. ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
Лікар, Оператор і Акушер
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22000

ДР. В. А. ШАНДРО
Оператор, Спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт Ґленд) що регулює моч.
Член Королівської Колегії Хірургів.
GARNEAU THEATRE BLDG. Edmonton
на південнім кінці мосту Рай Ленен.
Тел. офісу: 34778 — Тел. дому: 33000.

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82??0
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ — DENTIST
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Тел. офісу: M1003 Дому W2000
DR. S. YAHOLNITSKY
Лікар, — Акушер — Оператор
Спеціяліст у Хірургії
210 Greyhound Bldg., Calgary.

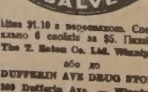
ДР. Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
ЛІКАР, АКУШЕР, ОПЕРАТОР
601 Canada Bldg., Saskatoon
(коло сіенарської стації)

Тел. Офісу 6665 Тел. Дому ...
Др. Стефан Воробець
M.D., L.M.C.C.
Лікар — Оператор — Акушер
513 Canada Bldg., Saskatoon
(коло сіенарської стації)

ЛІКАР - ОПЕРАТОР
ДР. В. Ф. БАЧИНСЬКИЙ
МОДЕРНІ ДІЯГНОСТИЧНІ ПРИЛАДИ ДЛЯ РОЗПІЗНАННЯ НЕДУГ
Екс-Рей; Флуороскопія; Електричний Серцемір; Метаболістичний Мірильник; Радіотерапія; Лябораторія Крови, Мочі, і т. д.
403 - 404 CHILDS BLDG.
Winnipeg, Man.
Tel. Office: 925075; Res. 59502
if no answer, phone Doctors' and Nurses' Directory 37123

ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил, під адресою
Peter Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс, під адресою
230 Tegler Bldg., Edmonton.

. НЕ ТЕРПІТЬ БОЛЮ НЕПОТРІБНО
Уживайте на Ревматизм, або Біль Крижей
УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ
Усуває різні болі як ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль устуває.
ІМІТАЦІЙ НЕ ПРИНИМАЙТЕ
Правдива Українська Мазь має повищу марку



Ціна $1.10 з пересилкою. Спеціяльно 6 слоїків за $5. Пишіть:
The T. Eaton Co. Ltd. Winnipeg.
або до
DUFFERIN AVE DRUG STORE
329 Dufferin Ave., — Winnipeg.
(Cor. King and Dufferin)